

Information No.: 2020-689188

Numéro de la dénonciation: 2020-689188

PROVINCIAL COURT
OF NEW BRUNSWICK

COUR PROVINCIALE DU
NOUVEAU-BRUNSWICK

Provincial Court Office of Campbellton

Bureau de Campbellton

BETWEEN:

ENTRE:

JEAN-ROBERT NGOLA MONZINGA,

JEAN-ROBERT NGOLA MONZINGA,

Applicant

Requérant

- and -

- et -

HER MASJESTY THE QUEEN,

SA MAJESTÉ LA REINE,

Respondent

Intimée

RECORD ON APPLICATION

DOSSIER DE LA REQUÊTE

**Solicitor of Record for Her Majesty The Queen,
Jacques Babin and Michael Comeau / Procureur
de la Couronne pour Sa Majesté la Reine
(Respondent/Intimée) :**

Sébastien A. Michaud, Q.C./c.r.
Crown Attorney – Solicitor of Record
121, rue d'Église - Carrefour Assomption Local 232
Edmundston, NB E3V 3L3
sebastien.michaud@gnb.ca

**Main Solicitor of Record/Avocat Principal
(Applicant/Requérant) :**

Joël Étienne
EME Professional Corporation
Suite 123, 5050 Dufferin Street
North York, Ontario M6C 2E2
joel@emecorp.ca

**Solicitor of Service for/Avocat pour fins de
signification pour le Réseau de santé Vitalité/
Vitalité Health Network (Third Party
Respondent / Intimée tierce partie) :**

Daniel J. Surette
Bingham Law Droit
Heritage Court
95 Foundry Street, Suite 300
Moncton, NB E1C 5H7
dsurette@bingham.ca

**Local Agent and Counsel / Agent local et avocat-
conseil (Applicant/Requérant) :**

Christian E. Michaud, Q.C./c.r.
LiberSolus
166, rue Mountain
Moncton, N.B. E1C 2K9
cmichaud@libersolus.com

TABLE OF CONTENTS/TABLE DE MATIÈRE

NOTICE OF APPLICATION/AVIS DE REQUÊTE PAGE 1

AFFIDAVIT - MICHELLE GOGUEN..... PAGE 26

EXHIBIT “A” PAGE 29

EXHIBIT “B” PAGE 33

EXHIBIT “C” PAGE 35

EXHIBIT “D” PAGE 37

EXHIBIT “E” PAGE 44

EXHIBIT “F” PAGE 46

EXHIBIT “G” PAGE 48

EXHIBIT “H” PAGE 51

EXHIBIT “I” PAGE 54

EXHIBIT “J” PAGE 59

EXHIBIT “K” PAGE 61

EXHIBIT “L” PAGE 68

EXHIBIT “M” PAGE 74

EXHIBIT “N” PAGE 78

EXHIBIT “O” PAGE 86

EXHIBIT “P” PAGE 89

EXHIBIT “M” PAGE 74

LAW AND REGULATION / LOI ET RÉGLEMENTS..... PAGE 91

Information No.: 2020-689188

Numéro de la dénonciation: 2020-689188

PROVINCIAL COURT
OF NEW BRUNSWICK

COUR PROVINCIALE DU
NOUVEAU-BRUNSWICK

Provincial Court Office of Campbellton

Bureau de Campbellton

BETWEEN:

ENTRE:

JEAN-ROBERT NGOLA MONZINGA

JEAN-ROBERT NGOLA MONZINGA

Applicant

Requérant

and

et

HER MAJESTY THE QUEEN

SA MAJESTÉ LA REINE

Respondent

Intimé

NOTICE OF APPLICATION

AVIS DE REQUÊTE

(Form 1)

(Formule 1)

TAKE NOTICE that an Application will be brought at 9:30 a.m/p.m. on the 19th day of April, 2021, in the Courtroom _____, Suite 202, 157 Water Street, Suite 202, Campbellton, NB for the following order:

SACHEZ qu'une requête sera présentée le 19^e jour d'avril 2021 à 9h30 à la salle de cour numéro ____ au suite 202, 157 Water Street, Campbellton, N.B. en vue d'obtenir l'ordonnance suivante :

Her Majesty the Queen shall produce, make available and deliver to the Applicant the following:

Sa Majesté la Reine est par la présente ordonnée de rendre disponible et de livrer au Requérant ce qui suit :

1. All communications in any forms whatsoever, including file notes (whether transcribed or manuscripts), email correspondence, meeting notes, recordings, agendas and/or minutes, transcripts, agenda excerpts and all writings in any form possible that stem from:
 - i) the Office of the Premier of New Brunswick;
 - ii) Jacques Babin, as Chief and Executive Director of the Department of Public

1. Toute communication de toute forme possible, qu'il s'agisse de notes de dossier (en format transcrit ou manuscrit), de courriels, de notes de réunions, d'enregistrements, d'ordre du jour et/ou de procès-verbaux, de transcriptions, d'extraits d'agendas et toute forme d'écrit de quelque nature qu'il soit qui découle :
 - i) du Cabinet du Premier ministre du Nouveau-Brunswick;
 - ii) Jacques Babin, à titre de Chef et Directeur exécutif de du ministère de la

Safety – Inspection and Enforcement
NB;

- iii) Michael Comeau, the then Deputy Minister of Public Safety; and
- iv) The Vitalité Health Network.

which such communications pertain to the investigation and the eventual laying of charges against the Applicant in the within Application as it pertains to the Covid-19 regulatory scheme.

- b. In the alternative as it pertains to the Vitalité Health Network, should Her Majesty not be in a position to compel for production and disclosure to the Applicant the above-noted communications, that the said Vitalité Health Network is hereby ordered to produce any and all such communications and is hereby directed to deliver same with 10 days of the within Order.

- 2. The admissibility of the above-noted communications by supplementary disclosure shall be determined and subject to the same rules of admissibility during the trial in the within matter.

THE GROUNDS FOR THIS APPLICATION ARE:

- 1. That while the Applicant takes the position that all items of disclosures sought from the Office of the Premier of New Brunswick and the New Brunswick Public Safety Department are within the repository of the Provincial Crown and should follow the well-established disclosure standards stemming from *R. v. Stinchcombe*, the Applicant is willing to, at this stage and without prejudice to vary the argument at motion, to meet the higher *R. v. O'Connor* threshold for third party disclosure in relation to materials and information sought from the Vitalité Health Network. Should this Honourable Court so order, the Applicant will ensure that Vitalité Health Network is served

Sécurité publique – Inspection et application de la loi du NB;

- iii) de Michael Comeau, le Sous-ministre d'époque de la Sécurité publique; et
- iv) du Réseau de santé Vitalité.

lesquelles communications découlent de l'enquête et du dépôt éventuel d'accusations à l'encontre du Requéant dans la présente Requête en rapport à la réglementation afférant à la Covid-19.

- b. Subsidiairement, en ce qui a trait au Réseau de santé Vitalité, dans l'éventualité où Sa Majesté n'est pas en mesure d'intervenir auprès du Réseau pour la production et la divulgation en faveur du Requéant les communications susmentionnées, à ce moment ledit Réseau de santé Vitalité est par la présente instruite de produire toute forme de communications susdites et de livrer celles-ci dans les 10 jours de la présente Ordonnance.

- 2. L'admissibilité des communications susdites par divulgation supplémentaire sera déterminée et assujettie aux mêmes règles de d'admissibilité de preuve durant l'audience du procès.

LE REQUÉRANT PLAIDERA:

- 1. Que bien que le Requéant soit d'avis que tous les éléments de divulgation sollicités auprès du Cabinet du Premier ministre du Nouveau-Brunswick de même qu'au sein du ministère de la Sécurité publique du Nouveau-Brunswick font partie des documents de la Couronne provinciale et devraient respecter les obligations de divulgation selon l'arrêt *R. c. Stinchcombe*, le Requéant est, à ce stade, et sans préjudice de modifier l'argumentation de la Requête, prêt à atteindre le seuil plus élevé de *R. c. O'Connor* en ce qui a trait aux documents et les informations sollicités qui émanent du Réseau de santé Vitalité. Dans l'éventualité où cette honorable

independently, and the Applicant will consent to Vitalité Health Network having its own Counsel present before this Honourable Court as so ordered as the case may be.

2. That in support of this Application before the Honourable Court, the Applicant seeks to adduce both written evidentiary materials as well as *viva voce* evidence tendered by current and former officials from the Royal Canadian Mounted Police, the Office of the Premier of New Brunswick, as well as the Vitalité Health Network. Voluntary appearances will be sought by the Applicant as it relates to the Office of the Premier and Vitalité witnesses, but should they refuse to appear in person, the Applicant shall seek to have subpoenas issued to compel such attendance.

3. In this motion, the Applicant expects that clear and cogent evidence will be adduced before this Honourable Court to demonstrate that in the Spring of 2020, at the height of an unprecedented global pandemic, the Office of the Premier of New Brunswick, including namely Premier Blaine Higgs himself, high ranked officials from the Public Safety Department, in collusion with the Royal Canadian Mounted Police, engaged in an orchestrated campaign to single out and target a racialized medical professional for the advancement of public relations and political benefit; and, with intent, bifurcated the legislative and regulatory framework of New Brunswick Health Laws as well as the investigatory jurisdiction of Pandemic Officials of the New Brunswick Health Authority.

4. While the Applicant is already in possession of overwhelming evidence on these particular

Cour devait l'ordonner, le Requéant veillera à ce que Vitalité soit signifié de manière indépendante et le Requéant consentira à ce que Vitalité ait son propre avocat devant cette honorable Cour tel qu'il le sera ordonné, le cas échéant

2. À l'appui de la présente Requête devant cette honorable Cour, le Requéant présentera des éléments de preuve écrite de même que de la preuve *viva voce* par le biais de fonctionnaires actuels et anciens de la Gendarmerie royale du Canada, du Cabinet du Premier ministre du Nouveau-Brunswick, ainsi que du Réseau de santé Vitalité. Des comparutions volontaires seront sollicitées par le Requéant, en ce qui concerne les témoins de la sécurité publique, de la GRC, du Cabinet du Premier Ministre et de Vitalité; toutefois si un ou plusieurs de ces témoins devaient refuser de comparaître en personne, le Requéant cherchera à obtenir des assignations à comparaître par voie de subpoenas.

3. Dans cette requête, le requérant s'attend à ce qu'une preuve claire et convaincante soit présentée devant cette honorable Cour pour démontrer qu'au printemps 2020, au plus fort d'une pandémie mondiale sans précédent, le cabinet du Premier ministre du Nouveau-Brunswick, y compris le Premier ministre Blaine Higgs lui-même, de concert avec des hauts fonctionnaires du ministère de la Sécurité publique, en collusion avec la Gendarmerie royale du Canada, se sont engagés dans une campagne orchestrée visant à identifier et à cibler un professionnel de la santé racialisé pour l'avancement de leurs relations publiques et pour obtenir des avantages politiques; et, avec intention, ils ont bifurqué le cadre législatif et réglementaire des lois sur la santé du Nouveau-Brunswick ainsi que les véritables autorités responsables de la pandémie, soit la Régie de la santé du Nouveau-Brunswick.

4. Bien que le Requéant soit déjà en possession de preuves accablantes sur ces questions précises

issues of fact and law, already disclosed by the Crown to the Applicant, and filed in these proceedings with this Honourable Court, the Applicant is nevertheless entitled to all available Crown and Vitalité evidence on this issue, in order to make full answer and defense as per constitutional rights and guarantees provided for under the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

5. Accordingly, it is essential that the Crown and Vitalité disclose cogent and crucial evidence that the Applicant is legally entitled to receive and to review, to wit:

a) All notes, e-mails, text messages, letters, paper and/or electronic communications, emanating from the Office of the Premier of New Brunswick, including the Premier himself, communicating with any official of:

- i the Royal Canadian Mounted Police; and
- ii the Vitalité Health Network

in relation to the Dr. Jean Robert Ngola matter;

b) All notes, e-mails, text messages or SMS, letters, paper and/or electronic communications, emanating from or received by Gilles Lanteigne of the Vitalité Health Network, communicating with any official of:

- i the Royal Canadian mounted Police;
- ii the Premier's office;
- iii The New Brunswick Public Safety Department;

in relation to the Dr. Jean Robert Ngola matter;

de faits et de droit, déjà divulguées par la Couronne en faveur du Requéran et déposées dans le cadre de la présente procédure devant cette honorable Cour, le Requéran a néanmoins droit à toutes les preuves sur cette question, afin de présenter une défense pleine et entière aux termes des droits et garanties constitutionnelles prévues aux termes de la *Charte canadienne des droits et libertés*.

5. Conséquemment, il est essentiel que la Couronne et Vitalité doivent divulguer tout autre élément de preuves pertinentes et cruciales auxquelles le Requéran est en droit de recevoir la divulgation et de réviser, à savoir :

a) Toutes les notes, courriels, messages texte, lettres, communications papier et / ou électroniques, émanant du Cabinet du Premier ministre du Nouveau-Brunswick, y compris le Premier ministre lui-même, communiquant avec tout fonctionnaire de :

- i) La Gendarmerie royale du Canada; et
- ii) du Réseau de santé Vitalité.

en relation avec l'affaire du Dr Jean Robert Ngola;

b) Toutes notes, courriers électroniques, messages textes ou textos, lettres, communications papier et / ou électroniques, émanant de ou reçus par Gilles Lanteigne du Service de Santé Vitalité, communiquant avec tout fonctionnaire de :

- i la Gendarmerie royale du Canada;
- ii du bureau du premier ministre;
- iii du Service de la sécurité publique du Nouveau-Brunswick;

en relation avec l'affaire Dr Jean Robert Ngola;

c) All notes, e-mails, text messages or SMS, letters, paper and/or electronic communications, emanating from Jacques Babin, as Chief and Executive Director of the Department of Public Safety – Inspection and Enforcement NB, communicating with:

- i the then Deputy Minister of Public Safety Michael Comeau;
- ii any official of the Royal Canadian mounted Police;
- iii any official of the Office of the Premier of New Brunswick, including the Premier himself; and
- iv Gilles Lanteigne of the Vitalité Health Network.

in relation to the Dr. Jean Robert Ngola matter.

d) All notes, e-mails, text messages or SMS, letters, paper and/or electronic communications, emanating from the then Deputy Minister of Public Safety Michael Comeau, communicating with:

- i Jacques Babin, as Chief and Executive Director of the Department of Public Safety – Inspection and Enforcement NB.
- ii any official of the Royal Canadian mounted Police;
- iii any official of the Premier’s office, including the Premier himself.
- iv any official of the Premier’s office, including the Premier himself.
- v Gilles Lanteigne of the Vitalité Health Network.

c) Toutes les notes, courriels, messages textes ou textos, lettres, communications papier et / ou électroniques, émanant de Jacques Babin, à titre de Chef et Directeur exécutif de du ministère de la Sécurité publique – Inspection et application de la loi du NB, communiquant avec :

- i le Sous-ministre d’époque de la Sécurité publique, Michael Comeau;
- ii tout fonctionnaire de la Gendarmerie royale du Canada;
- iii tout fonctionnaire du cabinet du Premier ministre, y compris le Premier ministre lui-même; et
- iv Gilles Lanteigne du Réseau de santé Vitalité.

en relation avec l'affaire Dr. Jean Robert Ngola

d) Toutes les notes, courriels, messages textes ou textos, lettres, communications papier et / ou électroniques, émanant du sous-ministre de la Sécurité publique de toute époque pertinente, soit Michael Comeau, communiquant avec :

- i Jacques Babin, à titre de Chef et Directeur exécutif de du ministère de la Sécurité publique – Inspection et application de la loi du NB.
- ii tout fonctionnaire de la Gendarmerie royale du Canada.
- iii tout fonctionnaire du bureau du premier ministre, y compris le premier ministre lui-même.
- iv tout fonctionnaire du bureau du premier ministre, y compris le premier ministre lui-même;
- v Gilles Lanteigne du service de santé Vitalité.

in relation to the Dr. Jean Robert Ngola matter.

6. On May 26th 2020 the Applicant Ngola was informed by the New Brunswick Public Health Service that one of his patients had tested positive for COVID-19.

- See the report of Cpl. Jonathan Simard of the RCMP in relation to Dr. Marie Anne Paquette dated May 29, 2020, found at pages 30-32, being Exhibit “A” of the Michelle Goguen Affidavit.
- See e-mail correspondence from René Boudreau to Cpl Jonathan Simard of the RCMP dated June 15, 2020, found at page 34, being Exhibit “B” of the Michelle Goguen Affidavit.
- See the report of Cpl. Jonathan Simard of the RCMP, dated June 15, 2020 with respect to René Boudreau, found at page 36, being Exhibit “C” of the Michelle Goguen Affidavit.

7. In accordance with New Brunswick Health laws and regulations, the provincial agency responsible for investigating Pandemic related outbreaks, and where required, seizing the Court for enforcement remedies, was the Provincial Health Service. The relevant legislation providing enforcement proceedings and oversight relating to an public health pandemic and/or outbreak is and has always been the Public Health Act not the Emergency Measures Act.

- See correspondence between the Department of Justice and Attorney General’s Office and the RCMP dated March 21, 2020 and May 30, 2020, found at page 41-43 being Exhibit “D” of the Michelle Goguen Affidavit
- See e-mail correspondence from René Boudreau to Cpl Jonathan Simard of the RCMP dated June 15, 2020, found at page

en relation avec l'affaire Dr. Jean Robert Ngola

6. Le 26 mai 2020, le requérant Ngola a été informé par le Service de santé publique du Nouveau-Brunswick qu'un de ses patients avait été testé positif au COVID-19.

- Voir le rapport de Cpl. Jonathan Simard de la GRC en rapport avec la Dre Marie-Anne Paquette, en date du 29 mai 2020, retrouvées aux p. 31-32, étant la pièce « A » de l’affidavit de Michelle Goguen.
- Voir le courriel de René Boudreau au Cpl. Jonathan Simard de la GRC daté le 15 juin 2020, retrouvé à la p. 34 étant la pièce « B » de l’affidavit de Michelle Goguen
- Voir le rapport de Jonathan Simard de la GRC en relation de René Boudreau du 15 juin 2020, retrouvé à la p. 36, lequel est la pièce « C » de l’affidavit de Michelle Goguen

7. Conformément aux lois et règlements sur la santé du Nouveau-Brunswick, l'organisme provincial chargé d'enquêter sur les éclosions liées à la pandémie et, s'il y a lieu, de saisir un tribunal pour obtenir des mesures d'exécution de la Loi, était le Service de santé provincial. La législation pertinente prévoyant les procédures d'exécution et la surveillance relatives à une pandémie et/ou une épidémie de santé publique est et a toujours été la Loi sur la santé publique et non la Loi sur les mesures d'urgence.

- Voir le courriel de Ginette Thériault du ministère de la justice et Cabinet du Procureur général à la GRC datée le 21 mars 2020 et le 30 mai 2020, retrouvé aux pp. 41-43, étant la pièce « D » de l’affidavit de Michelle Goguen.
- Voir le courriel de René Boudreau au Cpl. Jonathan Simard daté le 15 juin 2020, retrouvé à la p. 34 étant la pièce « B » de l’affidavit de Michelle Goguen

34, being Exhibit “B” of the Michelle Goguen Affidavit.

- **See attached the rules and regulations NB Reg 2009-136, s 17(a.1); sections 33, 36 and 66 of the Public Health Act), found at page 91-99 of the within Record on Application**
8. At all times, during the week of the 26th of May 2020, as per the disclosure of the Royal Canadian Mounted Police, Doctor Marianne Paquette, the Chief Medical Officer responsible for the Restigouche Public Health Service, was not only in charge of Pandemic safety measures, but was also very much in control of her work and her agency.
- **See the report of Cpl. Jonathan Simard in relation to Dr. Marie-Anne Paquette dated May 29, 2020, found at page 31, being Exhibit “A” of the Michelle Goguen Affidavit.**
9. In this vein, Crown disclosure evidence clearly demonstrates that the Restigouche Health Service was fully capable, legally equipped and able to;
- a) meet its legislative and regulatory mandate;
 - b) had received the full cooperation of Dr. Ngola, and was engaging in appropriate communications and follow ups with him;
 - c) function without needing and/or requiring the intervention or assistance of the Office of the Premier, the Public Safety Department and/or the Royal Canadian Mounted Police in order to provide any assistance in the fulfillment of the Health Services’ regulatory duty pertaining to the Covid-19 pandemic.
- **Ci-joint règlements et lois NB Reg 2009-136, s 17(a.1); sections 33, 36 et 66 Loi sur la santé publique. à la p.91-99 de la Requête.**
8. En tout temps, au cours de la semaine du 26 mai 2020, selon la divulgation de la Gendarmerie royale du Canada, docteur Marianne Paquette, médecin-chef responsable du Service de la santé publique du Ristigouche, n’était non seulement légalement responsable des mesures de sécurité relative à la pandémie, mais elle était aussi en plein contrôle de son travail et de son agence.
- **Voir le rapport de Cpl. Jonathan Simard en rapport avec la Dre Marie-Anne Paquette, en date du 29 mai 2020, retrouvées aux p. 31-32, étant la pièce « A » de l’affidavit de Michelle Goguen.**
9. À cet égard, la preuve de la Couronne démontre clairement que le Service de santé du Restigouche était pleinement capable, disposait de tout l’arsenal légal et a toujours été en mesure de;
- a) remplir son mandat législatif et réglementaire;
 - b) avait reçu l’entière coopération du Dr Ngola et s’engageait dans les communications et les suivis appropriés avec lui;
 - c) fonctionne sans avoir besoin de, ni exiger l’intervention ou l’aide du Cabinet du Premier ministre, du Service de la sécurité publique et / ou de la Gendarmerie royale du Canada afin de fournir une assistance dans l’exécution de ses obligations réglementaires en relation avec les Services de santé publique relatif à la pandémie de la Covid-19;

10. Further, the legislative and regulatory framework indicates that where the Health Service is beset with non-cooperation or difficulties in the fulfillment of its mandate, it has a legal opportunity to seize the Court directly, and the Court, has the power and wisdom to make any and all enforcement Orders that would ensure public health safety and assist the Health Service. In this instance, the Restigouche Public Health Service never felt obliged to seize the Court, simply put, because it had no difficulty with the Applicant Ngola and because it had the capacity to fulfill its legal duties to the people of New Brunswick. What is now clear, is that the RCMP, the Public Safety Department, and the Premier's Office not only bifurcated and interfered with the Province's Public Health Service, they essentially did a run around/end run on the Courts as well.

- See correspondence between the Department of Justice and Attorney General's office and the RCMP dated March 21, 2021 and May 30, 2020, found at page 41-43 being Exhibit "D" of the Michelle Goguen Affidavit.
- See correspondence from Cpl. Jonathan Simard dated May 31, 2021, found at page 45 being Exhibit "E" of the Michelle Goguen Affidavit.

11. Consequently, it was not the Restigouche Health Service that sought the intervention of the Premier's Office or of the RCMP – quite the opposite. Crown disclosure of the Royal Canadian Mounted Police indicates that it was the Premier's Office and the RCMP who took proactive and highly unorthodox means in a concerted effort to lay blame on the Applicant after his name had been smeared through social media and eventually through traditional media outlets. The evidence gathered to date clearly depicts how the Office of the Premier, in conjunction with the Royal Canadian Mounted Police, attempted to intervene

10. En outre, le cadre législatif et réglementaire indique que lorsque le service de santé est confronté à une non-coopération ou à des difficultés dans l'accomplissement de son mandat, il a la possibilité juridique de saisir directement la Cour, et la Cour a le pouvoir dans sa sagesse de prendre toutes les ordonnances d'exécution qui garantiraient la sécurité de la santé publique. En l'espèce, le Service de santé publique du Restigouche ne s'est jamais senti obligé de saisir la Cour, en termes simples, parce qu'il n'avait aucune difficulté avec le requérant Ngola et parce qu'il avait la capacité de remplir ses obligations légales envers la population du Nouveau-Brunswick. Ce qui est maintenant clair, c'est que la GRC, le Département de la sécurité publique et le Cabinet du Premier ministre, ont non seulement bifurqué et interféré avec le service de santé publique de la Province, mais ils ont également bifurqué la compétence des tribunaux à ce sujet.

- Voir le courriel le courriel du ministère de la justice et Cabinet du Procureur général à la GRC datée le 21 mars 2020 et le 30 mai 2020, retrouvé aux p. 41-43 étant la pièce « D » de l'affidavit de Michelle Goguen.
- Voir le courriel du Cpl. Jonathan Simard daté le 31 mai 2020, retrouvé à la p. 45 étant la pièce « E » de l'affidavit de Michelle Goguen

11. Par conséquent, ce n'est pas le Service de santé du Restigouche qui aurait sollicité l'intervention du Bureau du Premier ministre ou de la GRC - bien au contraire. La divulgation de la Couronne, soit les notes de la Gendarmerie royale du Canada, indiquent que c'est le Cabinet du premier ministre et la GRC qui ont pris des positions d'intervention proactive et engagé des mesures hautement inorthodoxes par efforts concertés en vue de jeter le blâme sur le Requéant après que son nom fut trainé dans la boue via les médias sociaux et éventuellement les médias traditionnels et, dès le début, auront tenté d'intervenir et d'interférer avec le travail du

and interfere with the Restigouche Public Health Service's work in the matter.

- See correspondence between the RCMP investigation team dated June 2, 2020, found at page 47, being Exhibit "F" of the Michelle Goguen Affidavit.
- See correspondence between Cpl. Jonathan Simard and Jean-Marc Paré dated June 26, 2020, found at page 49 being Exhibit "G" of the Michelle Goguen Affidavit.
- See the report of Cpl. Jonathan Simard of the RCMP dated May 29, 2020 and June 16, 2020, found at pages 55-57 being as Exhibit "I" of the Michelle Goguen Affidavit.

12. Indeed, on May 26th 2020, via RCMP task ID 19, the RCMP learned that Doctor Marianne Paquette, Chief Medical Officer, had confidential information in relation to this matter for which the police wanted its disclosure. Dr. Paquette, at all times respectful of her legislative, and regulatory obligations remains resistant, and informs the RCMP that matters are under control and further that she does not seek or require the intervention of the RCMP. Dr. Paquette also advises that she herself had informed Dr. Ngola that one of his patients had tested positive for Covid-19, and despite the RCMP wanting to obtain more information in this matter, she advises that she has nothing else to add, referring the matter to Counsel and/or to Judicial Supervision.

- See the report of Cpl. Jonathan Simard in relation to Dr. Marie-Anne Paquette dated May 29, 2020, found at pages 31-32, being Exhibit "A" of the Michelle Goguen Affidavit.

Service de la santé publique du Restigouche dans cette affaire.

- Voir correspondances entre l'équipe des enquêteurs de la GRC datée du 2 juin 2020, retrouvé à la 47, étant la pièce « F » de l'affidavit de Michelle Goguen
- Voir correspondances entre l'équipe des enquêteurs de la GRC datée du 26 juin 2020, retrouvé à la page 49 étant la pièce « G » de l'affidavit de Michelle Goguen
- Voir le rapport de Cpl. Jonathan Simard de la GRC daté le 29 mai 2020, et le 16 juin 2021, retrouvées aux pp. 55-57, étant la pièce « I » de l'affidavit de Michelle Goguen.

12. En effet, le 26 mai 2020, via le rapport d'enquête ID 19 de la GRC, nous apprenons que la GRC contacte le docteur Marianne Paquette, médecin-chef. La GRC veut qu'elle leurs divulgue des informations confidentielles sur cette affaire. La Dre Paquette, respectueuse en tout temps de ses obligations législatives et réglementaires, résiste et informe la GRC que les choses sont sous contrôle et qu'elle ne sollicite pas, et qu'elle n'exige pas l'intervention de la GRC. La Dre Paquette informe également que c'est elle-même qui avait informé le Dr Ngola qu'un de ses patients avait été testé positif à la Covid-19, et bien que la GRC veuille obtenir plus d'informations à ce sujet, elle avise qu'elle n'a rien d'autre à ajouter, renvoyant l'affaire au conseil juridique et / ou au contrôle judiciaire si la GRC désire et a les moyens d'obtenir l'intervention judiciaire.

- Voir le rapport de Cpl. Jonathan Simard en rapport avec la Dre Marie-Anne Paquette, en date du 29 mai 2020, retrouvées aux pp. 31-32, étant la pièce « A » de l'affidavit de Michelle Goguen.

At no time during this conversation does Dr. Paquette indicate that attached as

- a. The Restigouche Health Service requires the help of the RCMP ;
- b. The Restigouche Health Service is unable to deal or handle the Ngola matter;
- c. There is a compliance problem with or a refusal to collaborate from Dr. Ngola.

13. Further to a conversation the same day RCMP Corporal Simard was informed by RCMP Sergeant Parent that Doctor Marianne Paquette was in fact the designated and relevant New Brunswick Health Service contact person for the RCMP. Any involvement between the Health Service and the RCMP should have remained at the request or direction of Dr. Paquette. This would turn out to not to be the case as far as the RCMP was concerned, given that the police had clearly received a mandate from the Office of the Premier, which was apparently seen as the supreme authority as it pertains to the current pandemic.

- **See the report of Cpl. Jonathan Simard of the RCMP dated May 29, 2020 and June 16, 2020 , found at pages 55-58 being as Exhibit “I” of the Michelle Goguen Affidavit.**

14. The next day on May 27, 2020 during a Daily Press conference, the Premier of New Brunswick Mr. Blaine Higgs specifically singled out the Applicant and blamed the COVID-19 outbreak in the Restigouche on a so-called “irresponsible” health care worker which then set off an atrocious and appalling racial witch hunt against the Applicant. The Applicant suffered racial attacks and threats, a digital social media attack campaign was mounted against him, and he was on the same day of the Premier’s attack, suspended from his medical functions at Vitalité.

En aucun moment au cours de cette conversation, le Dr Paquette indique :

- a. Que le Service de santé du Restigouche a besoin de l'aide de la GRC;
- b. Que le service de santé du Restigouche est incapable de traiter ou de gérer l'affaire Ngola;
- c. Qu’il y a un problème de conformité ou de refus de collaboration de la part du Dr Ngola.

13. À la suite d'une conversation ce même jour, le caporal Simard de la GRC a été informé par le sergent Parent de la GRC que le docteur Marianne Paquette était en fait la personne-ressource désignée et en selle pour le compte du Service de santé du Nouveau-Brunswick pour la GRC. Toute implication entre le Service de santé et la GRC aurait dû en rester là, à cette demande, ou encore suivre les directives du Dr Paquette. Or, cela n’est pas le cas compte tenu que la GRC a un mandat provenant du Cabinet du Premier ministre, l’autorité perçue comme « suprême » dans le cas de la présente pandémie.

- **Voir le rapport de Cpl. Jonathan Simard de la GRC daté le 29 mai 2020, et le 16 juin 2021, retrouvées aux pp. 55-58, étant la pièce « I » de l’affidavit de Michelle Goguen.**

14. Le lendemain, le 27 mai 2020, lors d'une conférence de presse quotidienne, le Premier ministre du Nouveau-Brunswick, M. Blaine Higgs, a spécifiquement désigné le requérant et a blâmé l'écllosion de la COVID-19 dans le Restigouche sur un soi-disant travailleur de la santé prétendument « irresponsable », engendrant ainsi une chasse à la sorcière raciale atroce et effroyable contre le requérant. Le requérant subit ensuite des attaques et des menaces raciales, une campagne d’attaques sur les réseaux sociaux numériques sera lancée contre lui et, le même jour où il est attaqué par le

Premier ministre, il se voit suspendu de ses fonctions médicales à Vitalité.

- **See the report of Cpl. Jonathan Simard of the RCMP dated May 29, 2020 and June 16, 2020 , found at pages 55-58 being as Exhibit “I” of the Michelle Goguen Affidavit.**
15. On May 29, 2020, according to the Police notes taken by the Royal Canadian Mounted Police task force officers assigned to the Applicant's matter, a special meeting was held by the RCMP special task force created to investigate the Applicant, in the city of Bathurst NB at a Best Western hotel, at approximately 14:40 PM.
- **See notes of Cpl. Jonathan Simard of the RCMP, dated May 29, 2020, found at pages 63-67 being Exhibit “K” of the Michelle Goguen Affidavit.**
 - **See the notes related to Cst. Martin. Primeau of the RCMP with respect to the implication of Gilles Lanteigne, found at pages 69-70 being Exhibit “L” of the Michelle Goguen Affidavit.**
 - **See the notes of Sgt. Jean-Marc Paré of the RCMP, dated May 28, 2020 and May 2020, found at the pages 75-76 being Exhibit “M” of the Michelle Goguen Affidavit.**
16. The Best Western May 29th 2020 RCMP meeting is cogent and important. In fact at 943 am of that same morning, RCMP Staff Sergeant Parent indicates via an electronic communication to all his peers, explaining the setting up of the special task force relating to the Applicant, that it was not until the Premier's conference of the 27th day of May 2020 that the RCMP had any indication that they were being ordered to get involved in investigating the Applicant. It is specifically pointed out that the RCMP's involvement with the
- **Voir le rapport de Cpl. Jonathan Simard de la GRC daté le 29 mai 2020, et le 16 juin 2021, retrouvées aux pp. 55-58, étant la pièce « I » de l'affidavit de Michelle Goguen.**
15. Le 29 mai 2020, selon les notes des agents du groupe de travail de la Gendarmerie royale du Canada affectés au dossier du requérant, une réunion spéciale est tenue par le groupe de travail spécial de la GRC créé pour enquêter sur le requérant, dans la ville de Bathurst NB dans un hôtel Best Western, vers 14h40.
- **Voir les notes de Carnets de Jonathan Simard datées du 29 mai 2020, retrouvées aux pp. 63-67, étant la pièce « K » de l'affidavit de Michelle Goguen.**
 - **Voir les notes de carnets de Cst. Martin Primeau en rapport avec l'implication de Gilles Lanteigne, retrouvé aux pp. 69-70, étant la pièce « L » de l'affidavit de Michelle Goguen.**
 - **Voir les notess de carnets de Sgt. Jean-Marc Paré datées du 28 mai 2020 et 29 mai 2020, retrouvées aux pp. 75-76, étant la pièce « M » de l'affidavit de Michelle Goguen**
16. La réunion Best Western de la GRC du 29 mai 2020 est convaincante et importante. En effet, à 9 h 30 ce même matin, le sergent d'état-major de la GRC Parent indique par voie électronique à tous ses pairs, expliquant la mise en place du groupe de travail spécial relatif au Requéant, qu'il a fallu attendre la conférence du Premier ministre du 27 mai 2020 pour que la GRC apprenne qu'elle avait des indications selon lesquelles on lui avait ordonnée de participer à l'enquête sur le Requéant. Il est spécifiquement souligné que l'implication de la GRC auprès du

Applicant Ngola originates from the Premier's Office's interference.

- **See correspondence within the members of the Major Crime Unit of the RCMP dated May 29, 2020, found at page 60 being Exhibit "J" of the Michelle Goguen Affidavit.**
- **See correspondence within the RCMP investigative team dated June 2, 2020, found at page 47 being Exhibit "F" of the Michelle Goguen Affidavit.**

17. Current Crown disclosure also indicates that as far as RCMP Staff Sergeant Parent was concerned, the genesis of the RCMP's involvement stemmed from the desire and direction of the Office of the Premier, which was accepted by the RCMP as pressure that there was a "positive" obligation that they had to act.

- **See the report of Cpl. Jonathan Simard of the RCMP dated May 29, 2020 and June 16, 2020, found at pages 55-58 being as Exhibit "I" of the Michelle Goguen Affidavit.**

18. The Best Western RCMP meeting attendants were informed that that the CEO of New Brunswick Public Safety Mr. Jacques Babin was appointed to act as their liaison with the Premier's Office.

- **See notes of Cpl. Jonathan Simard of the RCMP dated May 29, 2020, found at page 66 being Exhibit "K" of the Michelle Goguen Affidavit.**
- **See the notes related to Cst. Martin Primeau of the RCMP with respect to the implication of Gilles Lanteigne, found at pages 69-70 being Exhibit "L" of the Michelle Goguen Affidavit.**
- **See notes of Sgt. Jean-Marc Paré of the RCMP dated May 28, 2020, found at pages**

requérant Ngola découle de l'ingérence du bureau du Premier ministre.

- **Voir le courriel entre les membres de l'Unité des enquêtes majeurs daté le 29 mai 2020, retrouvé à la p. 60, étant la pièce « J » de l'affidavit de Michelle Goguen.**
- **Courriel entre l'équipe des enquêteurs de la GRC datée du 2 juin 2020, retrouvé à la p. 47 étant la pièce « F » de l'affidavit de Michelle Goguen**

17. La divulgation actuelle de la Couronne indique également que pour le Sergent d'état-major de la GRC Parent, la genèse de la participation de la GRC découle du désir et de la direction du bureau du Premier ministre, ce qui est d'emblée accepté par la GRC comme directive à l'effet qu'ils avaient une « obligation positive qu'ils doivent agir.

- **Voir le rapport de Cpl. Jonathan Simard de la GRC daté le 29 mai 2020, et le 16 juin 2021, retrouvées aux pp. 55-58, étant la pièce « I » de l'affidavit de Michelle Goguen.**

18. Les préposés aux réunions du Best Western de la GRC ont été informés que le PDG de la Sécurité publique du Nouveau-Brunswick, M. Jacques Babin, avait été désigné pour assurer la liaison entre la GRC et le bureau du premier ministre.

- **Voir les notes de carnets de Jonathan Simard de la GRC datées du 29 mai 2020, retrouvé à la p. 66, étant la pièce « K » de l'affidavit de Michelle Goguen,**
- **Voir les notes de carnets de Cst. Martin Primeau en rapport avec l'implication de Gilles Lanteigne, retrouvé aux pp. 69-70, étant la pièce « L » de l'affidavit de Michelle Goguen.**
- **Voir les notes de carnets de Jean-Marc Paré datées du 28 mai 2020, retrouvées**

75-77 being Exhibit “M” of the Michelle Goguen Affidavit.

19. Finalizing the deployment of the RCMP task force, on the same day, May 29th 2020, at approximately 10 AM, the Fredericton RCMP Commanding Division J Office sent a situation report signed by Division Commander Larry Tremblay, to the RCMP National Operation Centre in Ottawa advising Ottawa RCMP HQ that the RCMP J Division (RCMP New Brunswick) was now activated and clearly engaged in both an investigation and an operation relating to the Applicant.

- **See the RCMP Situation Report dated May 29, 2020, found at page 79-81 being Exhibit “N” of the Michelle Goguen Affidavit.**

20. The RCMP Best Western Hotel meeting ended at 1510 PM on May 29th, 2020. At 1605 RCMP Corporal Simard reported himself to New Brunswick Public Safety CEO Mr. Jacques Babin as well as Mr. Michael Comeau, the Deputy Minister of Public Safety – thereby confirming a chain of command leading directly to the Premier’s Office.

- **See notes of Cpl. Jonathan Simard of the RCMP dated May 29, 2020, found at page 66 being Exhibit “K” of the Michelle Goguen Affidavit.**
- **See the notes related to Cst. Martin Primeau of the RCMP with respect to the implication of Gilles Lanteigne, found at pages 69-70 being Exhibit “L” of the Michelle Goguen Affidavit**
- **See notes of Sgt. Jean-Marc Paré of the RCMP dated May 28, 2020, found at pages 75-77 being Exhibit “M” of the Michelle Goguen Affidavit.**

aux pp. 75-77 étant la pièce « M » de l’affidavit de Michelle Goguen.

19. Finalisant le déploiement du groupe du travail de la GRC, le même jour, le 29 mai 2020, vers 10 h 00, le bureau de la division J de commandement de la GRC de Fredericton a envoyé un rapport de situation signé par le Commandant de la division Larry Tremblay au Centre national d'opérations de la GRC, à Ottawa informant le QG de la GRC que la Division J de la GRC (GRC Nouveau-Brunswick) était maintenant activée et clairement engagée dans une enquête et une opération concernant le requérant.

- **Voir le rapport de situation de la GRC du 29 mai 2020, retrouvé aux pp. 79-81, étant la pièce « N » de l’affidavit de Michelle Goguen.**

20. La réunion de l'hôtel Best Western de la GRC s'est terminée à 15 h 10 le 29 mai 2020. À 16 h 55, le caporal Simard de la GRC s'est rendu au PDG de la Sécurité publique du Nouveau-Brunswick, M. Jaques Babin, ainsi que M. Michael Comeau, sous-ministre de la Sécurité publique - ainsi confirmant une chaîne de commandement menant directement au bureau du Premier ministre.

- **Voir les notes de carnets de Jonathan Simard de la GRC datées du 29 mai 2020, retrouvées à la p. 66, étant la pièce « K » de l’affidavit de Michelle Goguen,**
- **Voir les notes de carnets de Cst. Martin Primeau de la GRC en rapport avec l’implication de Gilles Lanteigne, retrouvé aux pp. 69-70, étant la pièce « L » de l’affidavit de Michelle Goguen.**
- **Voir les notes de carnets de Jean-Marc Paré de la GRC datées du 28 mai 2020, retrouvées aux pp. 75-77 étant la pièce « M » de l’affidavit de Michelle Goguen.**

21. The RCMP Officers' notes informs knowledge of a further meeting between the Premier of the Province, which would include Mr. Jacques Babin and Mr. Michael Comeau (subsequent to the May 27th 2020 press conference), in order to discuss the Premier's Office' order that the RCMP involve itself in the Applicant Ngola's matter – setting up a chain of events that would seek to criminalize the matter of the Applicant even though the Restigouche Health Service and Dr. Marianne Paquette had earlier indicated to the RCMP that they had no desire or necessity to criminalize what was otherwise a Public Health related matter. The Crown disclosure in relation to this meeting or any other meeting is incomplete.
21. Les notes des agents de la GRC font état d'une autre seconde rencontre entre le Premier ministre de la province, qui inclurait M. Jacques Babin et M. Michel Comeau (après la conférence de presse du 27 mai 2020), afin de discuter les modalités selon lesquelles le bureau du premier ministre ordonne à la GRC de s'impliquer dans l'affaire du requérant Ngola - mettant en place une chaîne d'événements qui chercherait à criminaliser les questions concernant le Requéant, et ce, même si le service de la santé du Restigouche et le Dr Marianne Paquette avaient précédemment indiqué à la GRC qu'ils n'avaient aucun désir, et qu'il y avait aucune nécessité de criminaliser ce qui était par ailleurs une question de santé publique. La divulgation de la Couronne à l'égard de cette rencontre et toute autre rencontre n'est pas complète.
22. The RCMP Officer's notes inform that the subsequent meeting involving the Premier of the Province, as noted at 1605 in the notes of RCMP Corporal Simard cemented the final political decision to Order the RCMP's involvement in these matters. In other words, the Enforcement objective was not predicated on a Public Health Safety imperative or on a "on the ground" necessity, but by an arbitrary political desire to criminalize and target a racialized minority citizen of the province, who was being besieged and publicly shamed and harmed, further to the public commentary of the Province's Premier.
22. Les notes de l'agent de la GRC indiquent que la réunion subséquente avec le premier ministre de la province, comme indiqué à 1605 dans les notes du caporal Simard de la GRC, auront cimenté la décision politique finale d'ordonner la participation de la GRC à ces questions. En d'autres termes, l'objectif de mise en application n'était pas fondé sur un impératif de sécurité de la santé publique ou sur une nécessité « sur le terrain», mais sur un désir politique arbitraire de criminaliser et de cibler un citoyen minoritaire racialisé de la province, qui était assiégé et publiquement pointé du doigt, mis à la honte et blessés, à la suite des commentaires publics du Premier ministre de la province.
- See notes of Cpl. Jonathan Simard of the RCMP dated May 29, 2020, found at page 66 being Exhibit "K" of the Michelle Goguen Affidavit.
 - Voir les notes de carnets de Jonathan Simard de la GRC datées du 29 mai 2020, retrouvées à la p. 66, étant la pièce « K » de l'affidavit de Michelle Goguen.
23. Ultimately, the notes of the RCMP Officer clearly indicate a chain of command and direction and police intervention in the Applicant's matters, that not only traces itself all the way back to the Premier's Office, including the Premier himself, but assembles a Policing Mission, whose set goal was to vindicate and promote the political agenda of a minority Government that was four months
23. En bout de ligne, les notes de l'agent de la GRC indiquent clairement une chaîne de commandement et d'intervention policière dans les affaires du Requéant, qui non seulement remontent jusqu'au cabinet du Premier ministre, y compris le Premier ministre lui-même, mais qui constituent une mission policière, dont l'objectif fixé, était de défendre et de promouvoir l'agenda

away from what became a prematurely called political election.

24. Furthermore, the same RCMP Officer disclosure notes indicate that Deputy Public Safety Minister Jacques Babin informed the RCMP Commanding Officer of J division that the RCMP was being directed to investigate the Applicant, and astonishingly, the RCMP was also informed, , that not only was there not an actual complainant in the matter at the time, but that Mr. Jacques Babin himself, would in addition to handling his governmental functions, assume the additional role of legal complainant, by filing a complaint against the Applicant Ngola with the RCMP, in order to retroactively enable the engagement of an already on-going RCMP investigation that was for all intents and purposes at the time, with no crime and with no complainant.

- See notes of Cpl. Jonathan Simard of the RCMP dated May 29, 2020, found at page 66 being Exhibit “K” of the Michelle Goguen Affidavit.
- See the notes related to Cst. Martin Primeau of the RCMP with respect to the implication of Gilles Lanteigne, found at pages 69-70 being Exhibit “L” of the Michelle Goguen Affidavit
- See notes of Sgt. Jean-Marc Paré of the RCMP dated May 28, 2020, found at pages 75-77 being Exhibit “M” of the Michelle Goguen Affidavit.

25. The RCMP Officer notes are unclear as to how and why the Executive Director, Jacques Babin, decided it was no longer a good idea to be both the Agent/liaison for the Premier’s Office regarding the RCMP investigation against Dr. Ngola and serve as well as the complainant in the criminal matter – but the said notes indicate a reversal, whereby Deputy Minister Babin informed the RCMP that they needed to contact Mr. Gilles Lanteigne, CEO of Vitalité in order that he act as the Complainant on the criminal investigation.

politique d'un gouvernement minoritaire qui se trouvait à quatre mois d'une élection qui fut appelée prématurément.

24. De plus, les mêmes notes de la GRC indiquent que le sous-ministre de la Sécurité publique, Jacques Babin, a informé le commandant de la GRC de la division J que la GRC serait chargée d'enquêter sur le requérant et, étonnamment, la GRC a également été informée, que non seulement n’y avait-il pas de plaignant dans l'affaire à l'époque, mais que M. Jacques Babin lui-même, en plus d'assumer ses fonctions gouvernementales, assumerait le rôle supplémentaire de plaignant juridique, en déposant une plainte, lui-même, contre le Requérant Ngola auprès de la GRC, afin de permettre/justifier rétroactivement l'engagement d'une enquête déjà en cours de la GRC qui était à toutes fins pratique, sans crime et sans plaignant.

- Voir les notes de carnets de Jonathan Simard de la GRC datées du 29 mai 2020, retrouvées à la p. 66, étant la pièce « K » de l'affidavit de Michelle Goguen.
- Voir les notes de carnets de Cst. Martin Primeau de la GRC en rapport avec l'implication de Gilles Lanteigne, retrouvé aux pp. 69-70, étant la pièce « L » de l'affidavit de Michelle Goguen.
- Voir les notes de carnets de Jean-Marc Paré de la GRC datées du 28 mai 2020, retrouvées aux pp. 75-77 étant la pièce « M » de l'affidavit de Michelle Goguen.

25. Les notes de la GRC n'indiquent pas clairement le comment et le pourquoi, le directeur exécutif, Jacques Babin, a décidé que ce n'était plus une bonne idée qu'il soit à la fois un des agents de liaison du bureau du Premier ministre concernant l'enquête de la GRC contre le Dr Ngola et en même temps, le plaignant derrière les accusations criminelles dans cette affaire - mais lesdites notes indiquent un renversement, par lequel le sous-ministre Babin a informé la GRC qu'elle devait communiquer avec M. Gilles Lanteigne, PDG de

- **See the correspondence between Jacques Babin and the RCMP dated May 29, 2020, found at pages 81-85 being Exhibit “N” of the Michelle Goguen Affidavit.**
26. The change in direction was also noted in the RCMP notes of Cpl Primeau, which indicate that there seemed to be an instruction that the Vitalité Health Network would now act as a Legal Complainant.
27. The RCMP Notes advances that it was Cpl Simard who instructed Cpl Primeau to contact Mr. Gilles Lanteigne in order for the RCMP to obtain “standing” and be in possession of an “Official Complainant”. It is trite criminal law that it is a genuine complainant that usually seeks out the services and assistance of the police – not the police who chases after potential complainants. On this very question, the Applicant is legally entitled to verify and review the full disclosure which may eventually shed light on serious mischief that may require further judicial intervention, as the case may be.
- **See the notes related to Cst. Martin Primeau of the RCMP with respect to the implication of Gilles Lanteigne, found at pages 69-70 being Exhibit “L” of the Michelle Goguen Affidavit.**
28. The machinations between the Premier’s Office, the NB Safety Department, the RCMP as well as Vitalité appear to have been manufactured to circumvent the actual agency that was performing its duties in the Restigouche under its legislative and regulatory mandate – the NB Public Health Department.
29. In fact the RCMP notes confirm that neither Dr. Paquette nor her Department were inclined to file any complaint with the RCMP against the Applicant Ngola in respect to the Restigouche outbreak.
- Vitalité afin qu'il agisse lui-même en tant que plaignant dans l'enquête criminelle.
- **Voir les correspondances de Jacques Babin et la GRC datées 29 mai 2020, retrouvé aux pp. 81-85, étant la pièce « N » de l’affidavit de Michelle Goguen.**
26. Ce revirement a également été noté dans les notes de la GRC du Cpl Primeau, qui semble indiquer avoir eu une instruction selon laquelle le Réseau de santé Vitalité agirait désormais à titre de plaignant juridique.
27. La GRC fait remarquer que c'est le Cpl Simard qui a demandé au Cpl Primeau de communiquer avec M. Gilles Lanteigne afin que la GRC obtienne « qualité pour agir » et soit en possession d'un « plaignant officiel ». Le droit pénal exige un véritable plaignant qui nécessite et les services et l'aide de la police - et non la police qui agit en tant que recruteur de plaignants potentiels. Nous sommes en droit, sur cette question, de vérifier et de réviser les éléments de preuve à travers une divulgation appropriée qui pourrait indiquer de sérieuses malversations qui nécessitent une intervention judiciaire, le cas échéant.
- **Voir les notes de carnet de Cst. Martin Primeau de la GRC en rapport avec l’implication de Gilles Lanteigne, retrouvé aux pp. 69-70, étant la pièce « L » de l’affidavit de Michelle Goguen.**
28. Les machinations entre le Cabinet du Premier ministre, le Service de la sécurité publique du Nouveau-Brunswick, la GRC ainsi que Vitalité semblent avoir été fabriquées pour contourner l'agence réelle qui remplissait, ses fonctions dans le Restigouche en vertu de son mandat législatif et réglementaire – c’est-à-dire, le Service de santé publique du Nouveau-Brunswick.
29. Les notes de la GRC confirment que ni la Dre Paquette ni son ministère, n'étaient enclins à déposer une plainte auprès de la GRC contre le Requéant Ngola relativement à l'écllosion dans le Restigouche.

30. Indeed, it is believed that the Health Service's work and investigation was on-going at the time of the Public Safety and RCMP overtures, and there were no legal and probable grounds for the Health Service to even seek the intervention of the Court, let alone the intervention of the RCMP.

31. In fact, although pressured by the RCMP to do so, Dr. Paquette refused to disclose confidential information to the RCMP in regard to the Covid-19 Restigouche outbreak. Dr. Paquette had to remind the RCMP, that judicial authorizations are required in order for her Health Department to be allowed to provide Health related confidential information to the Police.

- See the report of Cpl. Jonathan Simard of the RCMP in relation to Dr. Marie Anne Paquette dated May 29, 2020, found at pages 30-32, being Exhibit "A" of the Michelle Goguen Affidavit.
- See e-mail correspondence from René Boudreau to Cpl Jonathan Simard of the RCMP dated June 15, 2020, found at page 34, being Exhibit "B" of the Michelle Goguen Affidavit.
- See the report of Cpl. Jonathan Simard dated June 15, 2020 with respect to René Boudreau, found at page 36, being Exhibit "C" of the Michelle Goguen Affidavit.

32. The fact that the RCMP was seeking to obtain information from Dr. Paquette without a proper warrant or judicial authorization clearly indicates that it had no legal grounds or sufficiency of grounds to even seek to obtain a warrant and or judicial authorization itself.

30. La preuve indique que l'enquête du Service de la santé publique était déjà en cours au moment des ouvertures d'une enquête en parallèle par la Sécurité publique du NB et la GRC. Il n'y avait donc aucun motif légal et aucune nécessité pour que le Service de la santé ait besoin de solliciter cette intervention de la GRC, sans même parler de l'intervention de la Cour, ce que le service de Santé n'a jamais sollicité n'a jamais sollicité à tout événement.

31. En fait, malgré une pression agressive de la GRC, le Dr Paquette a refusé de divulguer des renseignements confidentiels à la GRC concernant l'épidémie de la Covid-19 dans le Restigouche. La Dre Paquette a dû rappeler à la GRC que des autorisations judiciaires sont nécessaires pour que son service soit autorisé à fournir à la police, des renseignements médicaux confidentiels. Le requérant Ngola a été informé par le Service de santé publique du Nouveau-Brunswick qu'un de ses patients avait été testé positif au COVID-19.

- Voir le rapport de Cpl. Jonathan Simard de la GRC en rapport avec la Dre Marie-Anne Paquette, en date du 29 mai 2020, retrouvées aux p. 31-32, étant la pièce « A » de l'affidavit de Michelle Goguen.
- Voir le courriel de René Boudreau au Cpl. Jonathan Simard de la GRC daté le 15 juin 2020, retrouvé à la p. 34 étant la pièce « B » de l'affidavit de Michelle Goguen
- Voir le rapport de Jonathan Simard de la GRC en relation de René Boudreau du 15 juin 2020, retrouvé à la p. 36, lequel est la pièce « C » de l'affidavit de Michelle Goguen

32. Le fait que la GRC cherchait à obtenir des renseignements médicaux du Dr Paquette sans mandat ou autorisation judiciaire appropriés indique clairement que la GRC n'avait aucun fondement juridique en sa possession ou de motifs suffisants en droit, pour aller même

- **See e correspondence from the Deputy Minister of Health, Gérald Richard to the RCMP dated July 17, 2020, found at page 52-53, being Exhibit “H” of the Michelle Goguen Affidavit.**
 - **See e-mail correspondence from René Boudreau to Cpl Jonathan Simard of the RCMP dated June 15, 2020, found at page 34, being Exhibit “B” of the Michelle Goguen Affidavit.**
33. The pressure from the RCMP on the Pandemic Health Authority was such that the RCMP request was moved up the ranks from Dr. Paquette to René Boudreau, who indicated to the RCMP that under the Public Health Act the office of the Chief Medical Officer Jennifer Russel cannot disclose any personal patient information without Judicial Authorization. We therefore have a police force that was constantly exercising its powers in an attempt to curtail and fail to comply with the provincial legislated regime in place with respect to dealing with public health issues.
- **Voir le courriel de René Boudreau au Cpl. Jonathan Simard de la GRC daté le 15 juin 2020, retrouvé à la p. 34 étant la pièce « B » de l’affidavit de Michelle Goguen**
34. As far as Dr. Paquette appears to have been concerned, as per the RCMP notes, the proper chain of command in this Public Health matter went from her office to the Office of the Chief Medical Officer, Dr. Russell – or to the Courts, if Public Health needed assistance – Not the Premier, nor his office, not the RCMP, and not Public Safety. As far as Dr. Paquette was concerned, according to the RCMP notes, the appropriate chain of command in this case was not public safety and the RCMP, but through his office in the Office of the Surgeon General, Dr. Russell - or if it was necessary, and there was an emergency, In fact, despite aggressive pressure
- chercher à obtenir un mandat ou une autorisation judiciaire.
- **Voir correspondance du Sous-ministre de la Santé, Gérald Paulin à la GRC daté du 17 juin 2020, retrouvé à la p. 52-53 lequel est la pièce « H » de l’affidavit de Michelle Goguen.**
 - **Voir le courriel de René Boudreau au Cpl. Jonathan Simard de la GRC daté le 15 juin 2020, retrouvé à la p. 34 étant la pièce « B » de l’affidavit de Michelle Goguen**
33. La pression exercée par la GRC sur l'autorité de la santé publique a été telle, que les demandes répétées de la GRC ont été acheminés au plus haut des supérieurs du Dr Paquette, soit à un Monsieur René Boudreau, qui a indiqué à la GRC qu'en vertu de la Loi sur la santé publique, le bureau du médecin-chef Jennifer Russel ne pouvait divulguer aucune information personnelle sur un patient sans autorisation judiciaire. Nous avons donc une force policière constamment acharnée à contourner un régime législatif provincial bien établi en matière de santé publique.
- **Voir le courriel de René Boudreau au Cpl. Jonathan Simard de la GRC daté le 15 juin 2020, retrouvé à la p. 34 étant la pièce « B » de l’affidavit de Michelle Goguen**
34. En ce qui concerne Dre Paquette, selon les notes de la GRC, la chaîne de commandement appropriée dans cette affaire, n’était pas la sécurité publique et la GRC, mais passait par son bureau au Bureau du médecin-chef, le Dr Russell- ou s’il le fallait, et qu’il y avait urgence, via les tribunaux – Cette chaine ne comptait ni le Premier ministre, son cabinet, ni la GRC, ni la sécurité publique En fait, malgré une pression agressive de la GRC, le Dr Paquette a refusé de divulguer des renseignements confidentiels à la GRC concernant l'épidémie de la Covid-19 dans le Restigouche. La Dre Paquette a dû rappeler à la GRC que des autorisations judiciaires sont

from the RCMP, Dr. Paquette refused to disclose confidential information to the RCMP regarding the Covid-19 outbreak in Restigouche. Dr. Paquette had to remind the RCMP that judicial approvals are required for her department to be allowed to provide confidential medical information to the police. On May 26, 2020, the applicant Ngola was informed by the New Brunswick Public Health Department that one of his patients had tested positive for COVID-19.

- **See the report of Cpl. Jonathan Simard of the RCMP in relation to Dr. Marie Anne Paquette dated May 29, 2020, found at pages 30-32, being Exhibit “A” of the Michelle Goguen Affidavit.**
- **See e-mail correspondence from René Boudreau to Cpl Jonathan Simard of the RCMP dated June 15, 2020, found at page 34, being Exhibit “B” of the Michelle Goguen Affidavit.**
- **See the report of Cpl. Jonathan Simard dated June 15, 2020 with respect to René Boudreau, found at page 36, being Exhibit “C” of the Michelle Goguen Affidavit.**

35. At all relevant times, the RCMP was continuously being informed by Dr. Paquette that her Health Service was performing its regulatory obligations. There was no evidence for the RCMP to believe or to come to the conclusion that Dr. Paquette’s office was neglectful of their duties in any way. And yet, the RCMP continued to engage in interference and “back seat driving”. Indeed, on May 29th, 2020, Cpl. Simard left a message with Dr. Paquette relating to Quebec contact tracing – Dr. Paquette got back to Cpl. Simard to inform him, that she had already been in touch with the Quebec authorities and that the necessary information had already been transmitted.

36. Dr. Paquette raised alarm at the RCMP’s conduct and strongly suggested that the police should

nécessaires pour que son service soit autorisé à fournir à la police, des renseignements médicaux confidentiels. Le 26 mai 2020, le requérant Ngola a été informé par le Service de santé publique du Nouveau-Brunswick qu'un de ses patients avait été testé positif au COVID-19.

- **Voir le rapport de Cpl. Jonathan Simard de la GRC en rapport avec la Dre Marie-Anne Paquette, en date du 29 mai 2020, retrouvées aux p. 31-32, étant la pièce « A » de l’affidavit de Michelle Goguen.**
- **Voir le courriel de René Boudreau au Cpl. Jonathan Simard de la GRC daté le 15 juin 2020, retrouvé à la p. 34 étant la pièce « B » de l’affidavit de Michelle Goguen**
- **Voir le rapport de Cpl. Jonathan Simard de la GRC en relation de René Boudreau du 15 juin 2020, retrouvé à la p. 36, lequel est la pièce « C » de l’affidavit de Michelle Goguen**

35. En effet, la GRC était continuellement informée par le Dr Paquette que son service de santé s'acquittait de ses obligations réglementaires. Il n’y avait aucune preuve permettant à la GRC de croire ou de conclure que le bureau du Dr Paquette avait négligé ses fonctions de quelque façon que ce soit. Et pourtant, la GRC a continué à s'engager dans l'ingérence – par une « conduite de banquette arrière ». En effet, le 29 mai 2020, le Cpl. Simard a laissé un message au Dr Paquette concernant la recherche des contacts au Québec - Le Dr Paquette, qui faisait son travail est revenu au Cpl. Simard pour l'informer qu'elle avait déjà été en contact avec les autorités québécoises et que les informations nécessaires avaient déjà été transmises.

36. Là où il y avait effectivement matière à intervention policière, la Dr Paquette, sonnait

perhaps focus their efforts in actually providing protection to Dr. Ngola. Dr. Paquette expressed real concern for the Applicant and his minor child further to the public rage against Ngola, which had been prompted by the Premier himself who accused Dr. Ngola falsely as being the source of the outbreak in the Restigouche area.

37. On May 31st 2020, RCMP Cpl. Simard contacts Dr. Paquette seeking detailed knowledge of conversations that Public Health had with the Applicant. Dr. Paquette inquires as to whether the RCMP had a warrant to obtain information. Cpl. Simard advises that he had no warrant. Without a warrant, Dr. Paquette informs Cpl. Simard that she has no jurisdiction to provide him with further detailed information. Cpl Simard, not satisfied, continued to press Dr. Paquette for confidential information, trying to convince Dr. Paquette that a warrant was not necessary to obtain the information he required. The conversation was tense with Dr. Paquette having to express to the Corporal that she was feeling pressured by him. The Corporal also countered that he required to know the identity of Dr. Paquette's legal Counsel, which is also clearly information that would belong to the Doctor and her service.

- **See the report of Cpl. Jonathan Simard of the RCMP in relation to Dr. Marie Anne Paquette dated May 29, 2020, found at pages 30-32, being Exhibit "A" of the Michelle Goguen Affidavit.**

38. The RCMP and Public Safety Department continued to be at logger heads with the NB Health Department, which continued to work towards ensuring Pandemic safety in the Restigouche while respecting the Rule of Law. The NB Health Department continued to feel pressure from the RCMP and Public Safety that were pursuing its plight to garner information and

l'alarme, a fortement suggéré que la police devrait peut-être concentrer ses efforts envers assurer la protection du Dr Ngola. Dr Paquette a exprimé une réelle inquiétude pour le Requéant et son petite fille, et ce, à la suite d'un tollé public engagé contre Dr Ngola qui fut instigué et encouragé par le Premier Ministre lui-même qui l'accusait implicitement d'être à la source de la pandémie dans la région du Restigouche.

37. Le 31 mai 2020, le caporal Simard communique avec Dr Paquette pour obtenir des informations détaillées sur les conversations que la Santé publique avait eues avec le requérant. Le Dr Paquette demande si la GRC a un mandat pour obtenir ses renseignements. Cpl. Simard avise qu'il n'avait aucun mandat. Sans mandat, le Dr Paquette informe le Cpl. Simard qu'elle n'a pas compétence pour lui fournir des informations plus détaillées. Le Cpl. Simard, insatisfait, a continué à faire pression sur le Dr Paquette pour obtenir des renseignements confidentiels, tentant apparemment de convaincre le Dr Paquette qu'un mandat n'était pas nécessaire pour obtenir les renseignements dont il avait besoin. La conversation a été tendue et le Dr Paquette a dû exprimer au caporal qu'elle se sentait piégée par lui. Le caporal a également rétorqué qu'il avait besoin de connaître l'identité du conseiller juridique du Dr Paquette, ce qui est également clairement une information confidentielle qui appartient au médecin et à son service.

- **Voir le rapport de Cpl. Jonathan Simard en rapport avec la Dre Marie-Anne Paquette, en date du 29 mai 2020, retrouvé à la page 31 étant la pièce « A » de l'affidavit de Michelle Goguen.**

38. Le ministère de la Santé du Nouveau-Brunswick continuait donc à travailler pour assurer la santé et la sécurité du publique dans le Restigouche tout en respectant la primauté du droit, mais continuait, néanmoins à être aux prises avec la GRC et avec le Service de la sécurité publique qui mettaient de la pression pour obtenir de

pursue an investigation based on a concocted complainant.

39. Although much more compliant in its partnership with the RCMP, even Vitalité's top representative, in its communications with the RCMP, as reported by the RCMP, confirmed that Vitalité Doctors were expected to report their travels and self-quarantine only when said travels were scheduled to be long term delays and absences from the province (Longue Durée)

- **See the RCMP report on Dr. France Desrosier, found at page 90, being Exhibit "P" of the Michelle Goguen Affidavit.**

40. In brief, the RCMP had no cause at all to engage in the within matter which involved a witch hunt against the Applicant, other than to please its partners or principals; namely, the Premier, the Office of the Premier and the heads of Public Safety. Indeed, the RCMP's operational environment in the Restigouche as confirmed by their own current disclosure materials inform that:

- a. The NB Provincial Laws and Regulations already provided a regulatory framework that allowed the Public Health authorities to conduct pandemic related investigations and to ensure public health safety in the Restigouche without any need or requirement for the RCMP.
- b. The same Legislative and Regulatory framework provided the opportunity for the NB Public Health authorities to get hold of the Courts where they had any compliance difficulties – the Courts were not seized in this matter with any compliance difficulty at all.

l'information pour mener une enquête fondée sur un plaignant monté de toute pièce.

39. Bien que beaucoup plus complice dans son partenariat avec la GRC, même le principal représentant de Vitalité, dans ses communications avec la GRC, et ce, tel qu'il est rapporté par la GRC elle-même, leur confirmera que la pratique chez les médecins de Vitalité était de signaler leurs voyages et de s'auto-isoler et se mettre en quarantaine, uniquement lorsque ces voyages étaient prévus pour des absences de longue durée à l'extérieur de la province.

- **Voir le rapport de la GRC sur France Desrosiers, retrouvé à la page 90, étant la pièce « P » de l'affidavit de Michelle Goguen**

40. En bref, la GRC n'avait aucune raison de s'engager dans la présente affaire visant rien de moins qu'une chasse aux sorcières contre le Requéant, sauf pour plaire à ses partenaires ou dirigeants; à savoir, le Premier ministre, le Cabinet du Premier ministre et les hauts dirigeants et chefs de la Sécurité publique. En effet, l'environnement opérationnel de la GRC dans le Restigouche, tel que confirmé par ses propres documents de divulgation actuels, indique que :

- a. Les lois et règlements provinciaux du Nouveau-Brunswick fournissaient déjà un cadre de réglementation qui permettait aux autorités de la santé publique en cas de pandémie de mener des enquêtes sur la pandémie et d'assurer la sécurité de la santé publique dans le Restigouche sans aucun besoin ni exigence de la GRC.
- b. Le même cadre législatif et réglementaire permettait aux autorités de la santé publique du Nouveau-Brunswick de saisir les tribunaux où elles avaient des problèmes de conformité – or, les tribunaux n'ont jamais été saisis dans cette affaire compte tenu qu'il n'y avait pas du tout de difficulté de conformité.

- c. The actual NB Public Health Authorities did not need or require the RCMP to be involved on their turf with the only exception, that they asked the RCMP to provide protection for the Applicant because he was in danger – Indeed, the Applicant was forced to flee this province because of continued safety and even death threats.
- d. The RCMP had no sufficient grounds to obtain a Criminal search warrant.
- See correspondence between members of the RCMP dated July 8, 2020, found at page 87-88, being Exhibit “O” of the Michelle Goguen Affidavit.
- e. The RCMP had no bona fide or valid complainant.
- See notes of Cpl. Jonathan Simard of the RCMP dated May 29, 2020, found at page 62 being asterix four (4) being Exhibit “K” of the Michelle Goguen Affidavit.
- f. The RCMP was made answerable and was directly answerable to the Premier and his Office.
- g. The Employer confirmed itself that the Applicant followed the rule of conduct pertaining to absences.
- h. The link between the RCMP and the Office of the Premier is clearly indicated.
- See notes of Cpl. Jonathan Simard of the RCMP , dated May 29, 2021 found at page 66 at the third asterix, being Exhibit “K” of the Affidavit of Michelle Goguen.
 - See the notes related to Cst. Martin Primeau of the RCMP with respect to the implication of Gilles Lanteigne, found at pages 69-70 being Exhibit “L” of the Michelle Goguen Affidavit.
- c. Les autorités de la santé publique n'ont pas exigé que la GRC s'implique dans leur champ de compétence, outre la seule exception qu'elles ont demandé à la GRC d'assurer la protection personnelle du Requéant compte tenu qu'il était en danger - En effet, le Requéant a été forcé de fuir cette province en raison de menaces physiques voire même de menaces de mort continuelles.
- d. La GRC avait une insuffisance de preuve pour obtenir un mandat de perquisition au criminel.
- Voir les correspondances de la GRC datées 8 juillet 2020, retrouvé aux pp. 87-88, étant la pièce « O » de l'affidavit de Michelle Goguen.
- e. La GRC n'avait pas de plaignant de bonne foi ou valide.
- See notes of Cpl. Jonathan Simard of the RCMP dated May 29, 2020, found at page 62 being asterix four (4) being Exhibit “K” of the Michelle Goguen Affidavit.
- f. La GRC n'avait pas de plaignant de bonne foi ou valide.
- g. L'employeur lui-même a confirmé que le requérant suivait les normes de conduit concernant les absences,
- h. Le lien causal entre la GRC et le bureau du Premier ministre est clairement établi.
- Voir les notes de carnet de Cpl. Jonathan Simard, de la GRC retrouvé à la page 66 étant la pièce « K » de l'affidavit de Michelle Goguen,
 - Voir les notes de carnet de Cst. Martin Primeau de la GRC en rapport avec l'implication de Gilles Lanteigne, retrouvées aux pp. 69-70, étant la pièce « L » de l'affidavit de Michelle Goguen.

- See notes of Sgt. Jean-Marc Paré of the RCMP dated May 28, 2020, found at pages 75-77 being Exhibit “M” of the Michelle Goguen Affidavit..
 - Voir les notes de carnet de Jean-Marc Paré de la GRC datées du 28 mai 2020, retrouvées aux pp. 75-77 étant la pièce « M » de l’affidavit de Michelle Goguen.
- i. The NB Health Authorities were pressured and harassed by the RCMP but resisted providing the RCMP with non-Court ordered information.
- i. Les autorités de la Santé publique du Nouveau-Brunswick ont subi des pressions et ont été harcelées par la GRC, mais ont refusé de fournir à la GRC des renseignements non ordonnés par le tribunal.
- See the report of Cpl. Jonathan Simard of the RCMP in relation to Dr. Marie Anne Paquette dated May 29, 2020, found at pages 30-32, being Exhibit “A” of the Michelle Goguen Affidavit.
 - Voir le rapport de Cpl. Jonathan Simard de la GRC en rapport avec la Dre Marie-Anne Paquette, en date du 29 mai 2020, retrouvées aux p. 31-32, étant la pièce « A » de l’affidavit de Michelle Goguen.
41. Ultimately, the RCMP, in communion with Vitalité and the Public Safety Department, engaged in a process that was designed to operate outside the NB Pandemic Health laws and regulations – a process that sought to obviate obligations of confidentiality, and a process that resulted in singling out, publicly shaming and threatening a racialized minority citizen – driving him away from his home province.
41. En fin de compte, la GRC, en communion avec Vitalité et le Service de la sécurité publique, se sont engagés dans un processus malencontreux et contraire aux lois et à la réglementation en matière de santé publique, qui a été conçu afin de contourner la confidentialité et un processus qui a abouti à l’humiliation et à perpétrer une menace publique généralisée à l’encontre d’un citoyen issue d’une minorité visible - le chassant ainsi de sa province d'origine.
- See the correspondence between Jacques Babin and the RCMP dated My 29, 2020, found at pages 83-85 being Exhibit “N” of the Michelle Goguen Affidavit.
 - Voir les correspondances de Jacques Babin et la GRC daté le 29 mai 2020, retrouvées aux pp. 83-85, étant la pièce « N » de l’affidavit de Michelle Goguen.
42. In view of the above, the NB Public Safety Department, the Premier and his Office as well as the Vitalité Health Network clearly took it upon themselves to act as active participants in the investigation of the Applicant Ngola. The three institutions, as it clearly stems from the evidence proffered to date acted as either, partners in the investigation; or, the Premier, one or many of his departments and his Office directed and managed the RCMP as Principal and agent. At minimum, they are all witnesses and are clearly involved in these matters – (the RCMP case notes prove their presence and involvement as main leaders of the pack).
42. Compte tenu de ce qui précède, le Service de la sécurité publique du Nouveau-Brunswick, le Premier ministre et son cabinet ainsi que le Réseau de santé Vitalité ont clairement pris l’initiative de s’immiscer en tant que participants actifs à l’enquête sur le requérant Ngola. On pourrait soutenir que ces trois institutions ont agi en tant que partenaires dans cette enquête; ou, encore, le Premier ministre, l’un ou plusieurs de ses ministères et son propre Cabinet ont géré la GRC en tant que mandant et mandataire. Au minimum, ils sont tous témoins et sont clairement impliqués dans ces affaires - (les notes de la GRC prouvent non seulement leur présence dans cette affaire, mais aussi leur implication comme chefs d’orchestre).

43. We respectfully submit that all three scenarios (Partners/Principals/Witnesses) easily trigger in Law full disclosure obligations as set out above, and the Applicant is in right to make full answer and defense.

43. Nous soumettons donc très respectueusement que ces trois scénarios (partenaires/mandant-mandataire/témoins) déclenchent les obligations constitutionnelles de la Couronne d'opérer et d'assurer une divulgation complète, comme en fait foi la trame factuelle susmentionnée. À cet égard, le Requéran est en droit de présenter une défense pleine et entière.

IN SUPPORT OF THIS APPLICATION, THE APPLICATION RELIES UPON THE FOLLOWING:

LE REQUÉRANT APPUIE SA REQUÊTE SUR LES DOCUMENTS SUIVANTS :

1. Affidavit of Michelle Goguen, duly and solemnly affirmed on March 23, 2021.

1. Affidavit de Michelle Goguen, dûment affirmé solennellement le 23 mars 2021.

THE RELIEF SOUGHT IS:

VOICI LES MESURES RÉCLAMÉES

1. The Applicant seeks the Order as further elicited as above, which in simple terms aims at enjoining the Crown, the above-named civil servants and the Vitalité Health Network, to disclose cogent and crucial evidence that the Applicant is entitled to at Law, to receive and to review;

1. Le Requéran sollicite une ordonnance dans les termes plus précisés ci-dessous, laquelle ordonnance en terme plus simple vise à enjoindre la Couronne, les hauts-fonctionnaires susmentionnés et au Réseau de santé Vitalité de divulguer toute preuve convaincante et cruciale à laquelle le Requéran est en droit de recevoir;

2. Such further and other grounds as counsel may advise and this Honourable Court may permit.

2. Tout autre motif raisonnable que l'avocat pourra présenter et que la Cour permettra.

THE APPLICANT MAY BE SERVED WITH DOCUMENTS PERTINENT TO THIS APPLICATION:

TOUT DOCUMENT RELATIF À LA PRESENTEREQUÊTE PEUT ÊTRE SIGNIFIÉ AU REQUÉRANT :

By service in accordance with Rule 4, at

Par un des modes signification prévus à la règle 4, au

**Solicitor of Record for her Majesty the Queen,
Jacques Babin and Michael Comeau**

Sébastien A. Michaud, Q.C./c.r.
Crown Attorney / Procureur de la Couronne
121 rue d'Église / Carrefour Assomption, Local 232
Edmundston, NB E3V 3L3
sebastien.michaud@gnb.ca

**Solicitor of Record for Réseau de santé Vitalité/
Vitalité Health Network**

Daniel J. Surette
Bingham Law Droit
Heritage Court
95 Foundry Street, Suite 300
Moncton, NB E1C 5H7
dsurette@bingham.ca

Dated at Toronto, Ontario this 26th day of March,
2021.

Main Solicitor of Record/Avocat principal:



for:

Joel Etienne
EME Professional Corporation
Suite 123, 5050 Dufferin Street
North York, Ontario
EME Professional Corporation
Suite 123, 5050 Dufferin Street
North York, Ontario
416-800-1783 (office)
647-872-1638 (fax)
joel@emecorp.ca

Fait à Ammon, Nouveau-Brunswick ce 26^e jour de
mars 2021.

Agent local et avocat-conseil au dossier :



Christian E. Michaud, Q.C./c.r.
LiberSolus
166, rue Mountain
Moncton, N.B. E1C 2K9
506-389-1112 (office)
506-850-8033 (cell)
1-888-879-8703 (fax)
cmichaud@libersolus.com

Information No.: 2020-689188

Numéro de la dénonciation: 2020-689188

PROVINCIAL COURT
OF NEW BRUNSWICK

COUR PROVINCIALE DU
NOUVEAU-BRUNSWICK

Provincial Court Office of Campbellton

Bureau de Campbellton

BETWEEN:

ENTRE:

JEAN-ROBERT NGOLA MONZINGA
Applicant

JEAN-ROBERT NGOLA MONZINGA
Requérant

and

et

HER MASJESTY THE QUEEN
Defendant

SA MAJESTÉ LA REINE
Intimé

AFFIDAVIT OF MICHELLE GOGUEN

I, Michelle Goguen, of the Town of Riverview, Province of New Brunswick, in the County of Albert, hereby do SOLEMLY AFFIRM:

AFFIDAVIT DE MICHELLE GOGUEN

Je soussignée, Michelle Goguen, de la ville de Riverview dans le comté de Albert, AFFIRME SOLENNELEMENT ce qui suit :

1. I am a Paralegal and Legal Assistant at the office of LiberSolus.
2. I have knowledge of the facts set out in this affidavit unless otherwise stated.
3. The Petitioner, Jean Robert Ngola Monzinga, is a client of Joel Etienne of EME Professional Corporation in Toronto, Ontario. Christian E. Michaud, Q.C. of LiberSolus is acting as local agent and counsel in this matter.
4. On July 13, 2020, November 19, 2020, and December 17, 2020 the Crown, through counsel Sébastien A. Michaud, Q.C., provided us with various documents via a disclosure that the Petitioner contends is incomplete.

1. Je suis parajuriste et une adjointe juridique au sein du cabinet de LiberSolus.
2. J'ai une connaissance personnelle des fait relatés dans cet affidavit à moins d'indication contraire.
3. Le Requérant, Jean Robert Ngola Monzinga, est un client de Maître Joël Etienne du cabinet de EME Professional Corporation de Toronto, Ontario. Christian E. Michaud, c.r. du cabinet LiberSolus agit à titre d'agent local et avocat conseil dans la présente affaire.
4. Le 13 juillet 2020, le 19 novembre 2020, et le 17 décembre 2020 la Couronne, par l'entremise du procureur Sébastien A. Michaud, c.r., nous a fourni divers documents via une divulgation que le Requérant soutient être incomplète.

5. Attached are the following documents that are considered to be relevant to this Application, namely:

- a) the report of Cpl. Jonathan Simard dated May 29 2020, attached hereto and marked as **Exhibit "A"**;
- b) e-mail correspondence between the RCMP and the Minister of Health dated June 15, 2020, attached hereto and marked as **Exhibit "B"**;
- c) the report of Cpl. Jonathan Simard dated June 12, 2020 and June 16, 2020, attached hereto and marked as **Exhibit "C"**;
- d) correspondence between the Department of Justice and Attorney General's Office and the RCMP dated March 21, 2020 and May 30, 2020, attached hereto and marked as **Exhibit "D"**;
- e) correspondence from Cpl. Jonathan Simard dated May 31, 2021, attached hereto and marked as **Exhibit "E"**;
- f) correspondence between the RCMP investigative team dated June 2, 2020, Attached hereto as **Exhibit "F"**;
- g) correspondence between Cpl. Jonathan Simard and Jean-Marc Pare dated June 26, 2020, attached hereto and marked as **Exhibit "G"**;
- h) correspondence between the Deputy Minister of Public Health and the RCMP dated July 17, 2020, attached hereto and marked as **Exhibit "H"**
- i) correspondences and collaboration between the Premier and the RCMP dated May 29, 2020 and June 16, 2020, attached hereto and marked as **Exhibit "I"**;

5. J'annexe certains documents jugés pertinents pour les fins de la présente Requête, savoir :

- a) le rapport du Cpl. Jonathan Simard daté le 29 mai 2020, ci-après annexé à titre de pièce « **A** » ;
- b) courriel entre la GRC et le ministère de la Santé daté le 15 juin 2020, ci-après annexé à titre de pièce « **B** » ;
- c) le rapport du Cpl Jonathan Simard daté le 12 juin 2020 et le 16 juin 2020, ci-après annexé à titre de **pièce** « **C** » ;
- d) la correspondance entre le ministère de la justice et Cabinet du Procureur général et la GRC datée le 21 mars 2020 et le 30 mai 2020, ci-après annexée à titre de **pièce** « **D** » ;
- e) la correspondance du Cpl. Jonathan Simard datée le 31 mai 2020, ci-après annexée à titre de **pièce** « **E** » ;
- f) la correspondance entre l'équipe des enquêteurs de la GRC datée du 2 juin 2020, ci-après annexée à titre de **pièce** « **F** » ;
- g) la correspondance entre Cpl. Jonathan Simard et Jean-Marc Paré datée le 26 juin 2020, ci-après annexée à titre de **pièce** « **G** » ;
- h) la correspondance entre le Sous-ministre de la Santé publique et la GRC datée du 17 juillet 2020, ci-après annexée à titre de **pièce** « **H** » ;
- i) les correspondances impliquant le Premier ministre et la GRC datées du 29 mai 2020 et 16 juin 2020, ci-après annexées à titre de **pièce** « **I** » ;

This is Exhibit "A" referred to in the
Affidavit of Michelle Goguen
Sworn before me on this 23 day of March, 2021



COMMISSIONER OF OATHS
BEING A SOLICITOR



Involved Person : PAQUET, Marie- Anne Dr (Santé publique) (TASK ID 19)

Task created to document all actions taken in regard of Marie- Anne PAQUET.

- Fournir la liste des patients infectés
- Trouver le lieux ou ils gardent cette information

Task Action ID 21 - Author: SIMARD, Jonathan

2020-05-29 4:15:00PM

Dr Marianne Paquette
Médecin hygiéniste responsable de la zone du Restigouche.
Réseau de santé Vitalité.
Tel: V1 [REDACTED]

J'ai appris du S/Sgt Paré que la Dr Marianne Paquette (Dr Paquette) était notre point de contact pour la situation du Covid dans la région du Restigouche et qu'elle pourrait nous assister dans notre enquête.

Vers 16:15, j'ai contacté la Dr Paquette avec le S/Sgt Paré et le sgt Decaens. Lors de l'entretien, j'ai appris les détails suivant:

- Dr Paquette avise que ce n'est pas elle, ni son département qui a fait une plainte à la police concernant le Covid dans le Restigouche;
- Dr Paquette dit qu'elle ne peut pas fournir le nom du médecin ou tout autre information concernant son enquête sur le Covid dans le Restigouche;
- Elle ne peut pas fournire aucun détail sur son travail, à moins d'obtenir des autorisations judiciaires;
- Elle informe qu'il y a 8 cas confirmés de Covid -19 dans le Restigouche;
- Son patron est la médecin hygéniste en chef de la province Dr Jennifer Russell et sa secrétaire est Rachelle Comeau. Elles peuvent être rejoint au [REDACTED]
- La Dr Tania Arseneault est la médecin responsable de la santé des employés pour Vitalité.

Cpl JSimard 50927

Task Action ID 38 - Author: DECAENS, Sebastien

2020-05-30 9:10:00PM

21:14

J'ai appellé Marie-Anne PAQUET, je n'ai pas eu de réponse, je lui ai laissé un message.

22:21 Marie-Anne- PAQUET me rappelle:

- Elle m'informe qu'elle avait contacté la Santé Publique du Québec et que l'information avait déjà été passé;
- Elle m'indique que peut-etre la police devrait proté er Dr. NGOLA en raison que le publique est très fâché de la situation.

22:39 Marie- Anne PAQUET me rapelle:

- Elle est inquiète car Dr. NGOLA est peut être an danger et elle craint pour la sécurité ainsi que celle de sa fille. [REDACTED]

22:55



NGOLA - TASK ACTIONS

Involved Person : PAQUET, Marie- Anne Dr (Santé publique) (TASK ID 19) (continued)

Sgt. SJF. DECAENS (51920)

Task Action ID 43 - Author: SIMARD, Jonathan

2020-05-31 1:07:00PM

Révision périodique de la task.

Cpl JSimard 50927

Task Action ID 239 - Author: SIMARD, Jonathan

2020-06-12 8:45:00AM

0845

Je rejoins Dr Paquette sur son cellulaire pour connaître le nom de la personne de la Santé publique qui a contacté le Dr Ngola le 26 mai 2020 pour l'aviser qu'il avait l'un de ses patients qui avait testé positif au Covid.

Dr Paquette m'informe que c'est elle-même qui a contacté le Dr Ngola.

Elle m'informe qu'elle est sur la route en chemin pour son bureau et qu'elle me contactera une fois au bureau.

Je lui envoie un texto pour lui fournir mon numéro de téléphone.

08:58

Je reçois un retour d'appel de la Dr Paquette. Elle m'avise qu'elle avait contacté son aviseur légal et elle a été dit que la police devait obtenir un mandat pour avoir les détails de l'entretien avec le Dr Ngola.

Elle m'a demandé si j'avais un mandat, ce à quoi je répond "non". Du coup, elle me dit "pas de mandat, je ne dis rien".

Je tente de lui expliquer qu'un mandat n'était pas requis pour avoir les détails/instructions donnés au Dr Ngola lors de cet appel, sans avoir les détails du dossier médical.

Sans être capable de terminer ma phrase, Dr Paquette me dit qu'elle n'entend pas, qu'elle va me rappeler et raccroche la ligne.

Je pouvais entendre qu'elle était toujours sur la route.

09:33

J'ai reçu un retour d'appel de la Dr Paquette. Voici un résumé de l'entretien:

-Elle mentionne encore qu'elle a été dit par son aviseur légal et son employeur de ne pas fournir d'information pour l'enquête, parce qu'il y avait des poursuites légales en cause;

-Je tente de lui expliquer que je ne suis pas à la recherche d'information confidentielle ou en lien avec des dossiers médicaux



Involved Person : PAQUET, Marie- Anne Dr (Santé publique) (TASK ID 19) (continued)

et qu'un mandat n'était pas nécessaire;

-Je lui explique que j'ai besoin de connaître les détails et les instructions donnés par elle-même, représentante de la Santé publique, au Dr Ngola par téléphone le 26 mai 2020, lorsqu'elle l'a avisé que l'un de ses patients avait testé positif au Covid;

-Elle m'a dit qu'elle ne me dirait rien sans mandat;

-Je lui ai dit que je ne tentais de piéger personne, elle m'a répondu qu'elle avait l'impression que je tentais de la piéger elle;

-Je lui ai demandé le nom et le numéro de téléphone de son aviseur légal, mais elle a refusé de me le fournir;

-Je lui ai dit que je ne voulais pas faire prendre le temps à personne, ce à quoi elle a répondu que je lui faisais prendre son temps;

-Elle m'a dit qu'elle allait contacter son aviseur légal pour lui demander de m'appeler.

Update fait au TC JM Paré. Il me confirme que les lettres ont été envoyées et reçues par la Santé publique et Vitalité. Il suggère d'attendre à mardi prochain (16 juin) avant de faire des appels aux superviseurs à Dr Paquette.

Cpl JSimard 50927

Task Action ID 262 - Author: SIMARD, Jonathan

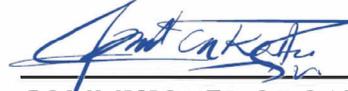
2020-06-29 2:55:00PM

NFAR.

Task CH.

Cpl JSimard 50927

This is Exhibit "B" referred to in the
Affidavit of Michelle Goguen
Sworn before me on this 23rd day of March, 2021



COMMISSIONER OF OATHS
BEING A SOLICITOR

avoir cette information ?

Il est à noter que cette demande avait été listé dans la lettre qui vous a été fourni par la GRC.

Cordialement

Cpl Jonathan Simard
RCMP / GRC
MCU / ECM Bathurst, NB
Tel: (506) 548-7774
Cel: [REDACTED]

>>> Boudreau, René (DH/MS) <[REDACTED]> 2020-06-15 7:29 PM >>>
Bonsoir Monsieur Simard,



Sur vérification avec nos conseillers juridiques, Dr. Paquette n'est pas en mesure de répondre à ces questions sans un mandat en raison de la Section 66 de la Loi sur la santé publique :

Divulgateion de renseignements

66(1) Sous réserve de l'article 64.1 et du paragraphe (2), nul ne peut divulguer des renseignements dont il prend connaissance au cours de l'exécution des responsabilités que lui confie la présente loi ou les règlements pris sous son régime relativement à une personne qui
a) a ou peut avoir une maladie à déclaration obligatoire ou est ou peut être infectée par un agent d'une maladie à déclaration obligatoire,
b) est ou est soupçonnée d'être un contact, ou
c) est ou peut être affectée par une blessure ou un facteur de risque prescrit par règlement ou a subi un événement à déclaration obligatoire prescrit par règlement.

66(2) Une personne peut divulguer des renseignements décrits au paragraphe (1) lorsque la divulgation est
a) nécessaire à des fins relatives à l'application ou à l'exécution de la présente loi ou des règlements,
b) requise ou permise en droit,
b.1) requise en vertu de l'article 11.1 de la Loi sur les services à la famille,
c) nécessaire pour exécuter une responsabilité ou exercer un pouvoir confié par la présente loi ou les règlements,
d) demandée ou approuvée par la personne sur laquelle porte le renseignement ou par un parent ou une personne qui a légalement la garde, la responsabilité ou le contrôle de la personne si la personne est âgée de moins de seize ans,
e) ordonnée par le Ministre afin de protéger la santé du public,
f) faite à un médecin, à une infirmière praticienne, à une sage-femme ou à une infirmière au cours d'une consultation,
g) Abrogé : 2017, ch. 29, art. 8
h) dans le cas de renseignements portant sur une personne âgée de moins de seize ans, faite à un parent ou à une personne qui a légalement la garde, la responsabilité ou le contrôle de la personne âgée de moins de seize ans, ou
i) faite dans les circonstances prescrites par règlement.

Il faudrait donc faire une demande en vertu de 66(2)b par le biais du véhicule usuel.

Merci.

This is Exhibit "C" referred to in the
Affidavit of Michelle Goguen
Sworn before me on this 23 day of March __, 2021



COMMISSIONER OF OATHS
BEING A SOLICITOR



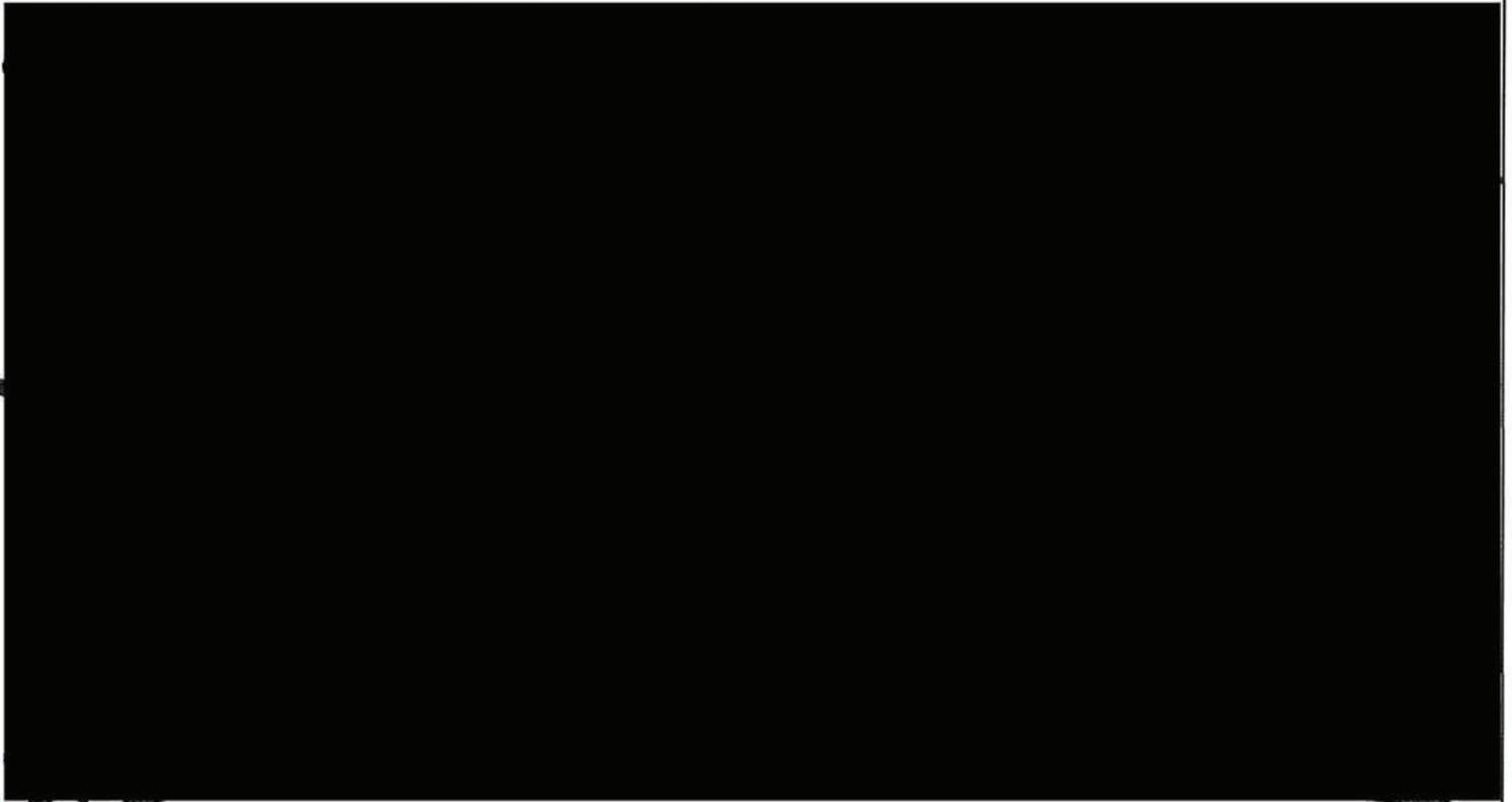
NGOLA - TASK ACTIONS

Involved Person : BOUDREAU, René (Sous-ministre - Santé Publique) (TASK ID 129)

Task pour documenter les interactions avec René Boudreau, le sous-ministre associé à la Santé Publique.

Task Action ID 269 - Author: SIMARD, Jonathan

2020-06-12 12:14:00PM



Task Action ID 270 - Author: SIMARD, Jonathan

2020-06-15 7:30:00PM

J'ai reçu un email de René Boudreau qui m'avisait que des mandats étaient nécessaire pour avoir les réponses à la liste de questions envoyés le 12 juin 2020.

Cpl JSimard 50927

Task Action ID 271 - Author: SIMARD, Jonathan

2020-06-16 11:37:00AM



This is Exhibit "D" referred to in the
Affidavit of Michelle Goguen
Sworn before me on this 23 day of March ,2021



COMMISSIONER OF OATHS
BEING A SOLICITOR

From: JeanMarc Pare
To: Decaens, Sébastien; Simard, Jonathan
Date: 2020-05-31 7:34 AM
Subject: Fwd: FW: Opinion regarding Detention for the Prevention of Disease.
Attachments: FW: Opinion regarding Detention for the Prevention of Disease.

Please read....think about this and does it impact our investigation....

JM

From: Annie Pitre
To: Greg Lupson <greg.lupson@rcmp-grc.gc.ca>
Date: 2020-05-30 12:04 PM
Subject: Fwd: Opinion regarding Detention for the Prevention of Disease.
Attachments: FW: Opinion regarding Detention for the Prevention of Disease.

Sent from my Bell Samsung device over Canada's largest network.<div>

</div><div>

</div><!-- originalMessage --><div>----- Original message -----</div><div>From: Larry Tremblay <Larry.Tremblay@rcmp-grc.gc.ca>

</div><div>Date: 2020-05-30 11:21 AM (GMT-04:00) </div><div>To: Annie Pitre <annie.pitre@rcmp-grc.gc.ca> </div><div>Subject: FW:

Opinion regarding Detention for the Prevention of Disease. </div><div>

</div>

From: Larry Tremblay
To: Annie Pitre <annie.pitre@rcmp-grc.gc.ca>
Date: 2020-05-30 11:21 AM
Subject: FW: Opinion regarding Detention for the Prevention of Disease.
Attachments: Fwd: Opinion regarding Detention for the Prevention of Disease.

This and next will be of use to MCU and district LTSent from my Bell Samsung device over Canada's largest network.<div>
</div><div>

</div><!-- originalMessage --><div>----- Original message -----</div><div>From: "Easton, Andrew (DPS/MSP)"
V [REDACTED] </div><div>Date: 2020-05-30 11:19 (GMT-04:00) </div><div>To: Larry Tremblay
<Larry.Tremblay@rcmp-grc.gc.ca> </div><div>Cc: "Mike (DPS/MSP) Comeau" V1 [REDACTED] </div><div>Subject: Fwd: Opinion
regarding Detention for the Prevention of Disease. </div><div>
</div>

From: "Easton, Andrew (DPS/MSP)" V1
To: "larry.tremblay@rcmp-grc.gc.ca" <larry.tremblay@rcmp-grc.gc.ca>
CC: "Comeau, Mike (DPS/MSP)" V1
Date: 2020-05-30 11:19 AM
Subject: Fwd: Opinion regarding Detention for the Prevention of Disease.

Andrew Easton V1

Begin forwarded message:

From: "Audet, Diane (JAG/JPG)" V1 >
Date: May 30, 2020 at 11:13:11 AM ADT
To: "Easton, Andrew (DPS/MSP)" V1 > "Boudreau, René (DH/MS)" V1 >
Cc: "Forbes, Nancy (JAG/JPG)" V1 >, "Comeau, Mike (DPS/MSP)" V1 >, Logan, John (JAG/JPG)" V1 >, "Babin, Jacques (DPS/MSP)" V1 >, "Thériault, Denis (JAG/JPG)" V1 >
Subject: RE: Opinion regarding Detention for the Prevention of Disease.

Further to my telephone conversation with Andrew a moment ago and in order to close the loop and make sure everyone is on the same page, I would just like to confirm that Schedule A of the Reporting and Diseases Regulation Public Health Act has recently been amended and that COVID-19 is now a prescribed Group 1 notifiable disease. Our Litigation Group will be available should you need to proceed and Denis Thériault, Director of our Litigation Group, is your contact person.

Section 17 of the Regulation reads as follows:

Group 1 notifiable diseases prescribed

17 The following diseases are prescribed as Group 1 notifiable diseases:

- (a) human influenza caused by a new subtype;
- (a.1) COVID-19;
- (b) poliomyelitis due to wild-type poliovirus;
- (c) severe acute respiratory syndrome; and
- (d) smallpox.

Diane

Diane Audet
Directrice générale, Services juridiques
Executive Director, Legal Services
Avocate/Solicitor
Ministère de la justice et Cabinet du procureur général / Department of Justice and Office of the Attorney General
V1
[signature]<<http://www.gnb.ca/>>

This message is intended for the person to whom it is addressed and is to be treated as confidential or private communications. It must not be forwarded unless permission has been received from the originator. If you have received this message inadvertently, please notify the sender and delete the message. Then delete your response. Thank you for your cooperation.

Ce message est destiné à la personne désignée dans la présente et il doit demeurer confidentiel. Il ne doit pas être réacheminé sans la permission de l'expéditeur. Si ce message vous a été envoyé par erreur, veuillez aviser l'expéditeur et effacer le message. Effacez ensuite votre réponse. Merci de votre collaboration.

From: Easton, Andrew (DPS/MSP)
Sent: 30 mai 2020 11:03
To: Boudreau, René (DH/MS) V1 >
Cc: Forbes, Nancy (JAG/JPG) V1 > Audet, Diane (JAG/JPG) V1 > Comeau, Mike (DPS/MSP) V1 > Logan, John (JAG/JPG) V1 > Babin, Jacques (DPS/MSP) V1 >
Subject: Opinion regarding Detention for the Prevention of Disease.

All:

Found it.

Also: Rene indicates that the OCMOH has this in hand, a verbal order has been issued and will deliver a written order. No need for legal action at this time.

Thank you all for quick responses this am.
Andrew Easton [REDACTED]

From: "Easton, Andrew (DPS/MSP)" [REDACTED] <[REDACTED]>
Date: March 21, 2020 at 2:14:45 PM [REDACTED]
To: "Thériault, Ginette (JAG/JPG)" [REDACTED] >>
Cc: "Logan, John (JAG/JPG)" [REDACTED] >>, "Forbes, Nancy (JAG/JPG)" [REDACTED] >>
[REDACTED] >>, "Audet, Diane (JAG/JPG)" [REDACTED] >>
Subject: RE: Coastal Transport and Detention for the Prevention of Disease

I should have noted: COVID has been categorized as a notifiable disease.

From: Thériault, Ginette (JAG/JPG)
Sent: Saturday, March 21, 2020 1:35 PM
To: Easton, Andrew (DPS/MSP) [REDACTED] >>
Cc: Logan, John (JAG/JPG) [REDACTED] >>, Forbes, Nancy (JAG/JPG) [REDACTED] >>
[REDACTED] >>, Audet, Diane (JAG/JPG) [REDACTED] >>
Subject: Re: Coastal Transport and Detention for the Prevention of Disease

Good afternoon, Andrew,

I have been requested to answer the 2nd question.

After analysis of the Emergency Measures Act and the Public Health Act, even when a state of emergency is declared, the Minister of Public Safety DOES NOT HAVE THE AUTHORITY to order the detention or quarantine of anyone.

The Emergency Measures Act does not supplant the application of other provincial laws. Even in a state of emergency, the rules of law continues to apply. Specific statutory authority is required to curtail individual rights and freedoms. The specified order under a state of emergency does not authorize anyone to take a person under custody - anyone who fails to comply with any order under a State of Emergency commits an offence punishable under the Provincial Offences Act.

The provisions under the Public Health Act specifies that only a court can order detention of an individual who does not comply with an order of the medical health officer to isolate.

To date, I do not know if Covid-19 is declared a notifiable disease under the Public Health Act (either under the regulation or under a written declaration made by the Minister of Health or the Chief Medical Health Officer and published in one or more provincial newspaper). This should be confirmed with the Chief Medical Health Officer and staff.

Once Covid-19 is a notifiable disease under the Public Health Act, then a medical health officer of a health region issues an order, written or orally, to an individual with Covid-19 to isolate and take measures prescribed by medical health officer (sec. 33). When an individual does not comply with the order of medical health officer, the latter can make an application, ex parte, to court for a detention order (sec. 36). The court can order the individual be taken into custody and detained in a hospital (sec. 36(2)).

Hope this answer your question.

Ginette Theriault
Solicitor
Legal Services, Legal Advice Group

Confidential and Privileged: This document contains privileged and confidential information and should not be distributed or copied.

From: Logan, John (JAG/JPG) [REDACTED] >>
Sent: Friday, March 20, 2020, 7:17 p.m.
To: Forbes, Nancy (JAG/JPG)
Subject: Fwd: Coastal Transport and Detention for the Prevention of Disease

[...]

Sent from my iPad

Begin forwarded message:

From: "Easton, Andrew (DPS/MSP)" <V1 [REDACTED]>>
Date: March 20, 2020 at 7:12:21 PM ADT
To: "Logan, John (JAG/JPG)" <V1 [REDACTED]>>
Cc: "Forbes, Nancy (JAG/JPG)" <V1 [REDACTED]>>, "Hansen, Cheryl (FTB/FCT)"
<V1 [REDACTED]>>, "Comeau, Mike (DPS/MSP)"
<V1 [REDACTED]>>, "Dickinson, Joel (ECO/BCE)"
<V1 [REDACTED]>>, "St Pierre, Sophie (DPS/MSP)"
<V1 [REDACTED]>>
Subject: Coastal Transport and Detention for the Prevention of Disease

SOLICITOR CLIENT PRIVILEGED COMMUNICATION

Good afternoon:

The following request for opinion is issued jointly for the Executive Council Office and the Department of Public Safety.

Coastal Transport

Coastal Transport is regulated under federal law. This regulation requires that persons operating vehicles must exit their vehicles while the ferry is en route. Provincially, DTI has provided guidance that passengers shall remain in their vehicles on DTI ferries. The Premier has expressed his intent to order compliance with direction to minimize the risk to public safety. What is the relationship between federal authority through law and regulation and New Brunswick's authority under a state of emergency, should the Minister of Public Safety so order under the SOE?

Quarantine

The Special Cabinet Committee for COVID19 has expressed interest in the application of detention or quarantine, either in homes or in a multi-occupancy building such as a hotel or rented accommodation. The Public Health Act provides option for execution of any detention or quarantine or the Emergency Measures Act could provide authority, as the Minister of Public Safety has declared a state of emergency. Given the current situation, and that of the operation of our courts, which option or combination of these provisions provides the most robust legal approach?

This is Exhibit "E" referred to in the
Affidavit of Michelle Goguen
Sworn before me on this 23 day of
March, 2021



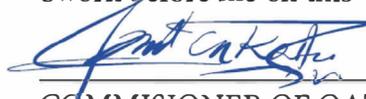
COMMISSIONER OF OATHS
BEING A SOLICITOR

From: Jonathan Simard <jonathan.simard@rcmp grc.gc.ca>
To: JEANMARC.Pare@rcmp grc.gc.ca, Sebastien.Decaens@rcmp grc.gc.ca
Date: 2020 05 31 9:01 AM
Subject: RE: FW: Opinion regarding Detention for the Prevention of Disease.

Depuis qu'il a été avisé par public safety (hier) aucune preuve qu'il ne respecte pas la quarantaine. Selon moi, ceci ne s'applique pas a notre cas pour le moment. JoSent from by mobile device.<div>

</div><div>
</div><div><div> Original message </div><div>From: JeanMarc Pare <JEANMARC.Pare@rcmp grc.gc.ca>
</div><div>Date: 2020 05 31 7:35 a.m. (GMT 04:00) </div><div>To: Jonathan Simard <jonathan.simard@rcmp grc.gc.ca>, Sébastien
Decaens <Sebastien.Decaens@rcmp grc.gc.ca> </div><div>Subject: Fwd: FW: Opinion regarding Detention for the Prevention of Disease.
</div><div>
</div> 2

This is Exhibit "F" referred to in the
Affidavit of Michelle Goguen
Sworn before me on this 23 day of March, 2021



COMMISSIONER OF OATHS
BEING A SOLICITOR

From: Jullie Rogers-Marsh
To: Pare, JeanMarc
CC: Chang, Angela; Decaens, Sébastien; Simard, Jonathan
Date: 2020-06-02 1:40 PM
Subject: Re: updated media lines for Campbellton

Thank you,
I think we go with the date we actually got the complaint so May 30.

JRM

>>> JeanMarc Pare 2020-06-02 1:15 PM >>>

Hi Jullie, this sounds good, the complaint was officially received on May 30th by Vitalite...However I believe Premier Higgs announced the RCMP were investigating on Thursday May 28.....not sure how we would deal with that.

JM

>>> Jullie Rogers-Marsh 2020-06-02 12:51 PM >>>

JM,
I am continuing to receive media calls including some inquiries from national outlets. I think we should update our media lines.

Here is what I am suggesting:

-The New Brunswick RCMP received a complaint from the New Brunswick Government (when?) related to an individual who may have violated the mandatory order under the current emergency measures act by travelling outside on N.B., and not following the guidelines of self isolating.

-We are conducting an investigation to determine if a violation has occurred.

Questions about the safety of the individual:

-I can't speak specifically to this situation, however, if anyone has concerns for their safety they should contact their local police.

Questions about the mandatory order and what if anything the individual could be charged with:

-It would be inappropriate to speculate at this time, we are investigating to determine if a violation has occurred.

Let me know what you think and we can share it for final approval.

Thank you
Jullie J.

This is Exhibit "G" referred to in the
Affidavit of Michelle Goguen
Sworn before me on this 23 day of
March, 2021



COMMISSIONER OF OATHS
BEING A SOLICITOR

Jonathan Simard - Fwd: Re: C-237 Dr. Ngola

From: JeanMarc Pare
To: Simard, Jonathan
Date: 2020-06-26 9:11 AM
Subject: Fwd: Re: C-237 Dr. Ngola

>>> Annie Pitre <annie.pitre@rcmp-grc.gc.ca> 2020-06-26 8:46 AM >>>

Given the totality of the occurrence, I think we need to go by way of court appearance... I believe had it been anyone else (Joe Public) this would be the way we would have proceeded.

Please let me know when this task has been actioned.

Thanks,
Annie

Sent from my Bell Samsung device over Canada's largest network.

----- Original message -----

From: JeanMarc Pare <JEANMARC.Pare@rcmp-grc.gc.ca>
Date: 2020-06-26 8:35 AM (GMT-04:00)
To: Annie Pitre <annie.pitre@rcmp-grc.gc.ca>
Subject: Re: C-237 Dr. Ngola

>>> "JeanMarc Pare" 06/26/2020 07:35 >>>

V2

V2

are

JM

>>> Annie Pitre <annie.pitre@rcmp-grc.gc.ca> 2020-06-26 8:31 AM >>>
Good morning JM,

Can you confirm that we are proceeding by way of court appearance on this one (not popa)?

Thanks,
Annie

Sent from my Bell Samsung device over Canada's largest network.

----- Original message -----

From: JeanMarc Pare <JEANMARC.Pare@rcmp-grc.gc.ca>

Date: 2020-06-16 2:09 PM (GMT-04:00)

To: Annie Pitre <annie.pitre@rcmp-grc.gc.ca>

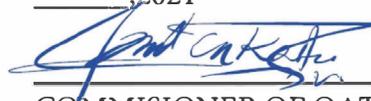
Subject: C-237 Dr. Ngola

>>> "JeanMarc Pare" 06/16/2020 13:09 >>>

Good day, here is the C-237 on Dr. Ngola for your S/A.....

JM.Pare

This is Exhibit "H" referred to in the
Affidavit of Michelle Goguen
Sworn before me on this 23 day of
March, 2021

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Paul C. Ketchum", is written over a horizontal line.

COMMISSIONER OF OATHS
BEING A SOLICITOR

July 17, 2020

S/Sgt Jean-Marc Pare
Acting Officer in Charge of Serious Crime Section
NCO i/c of J Division Major Crime Unit
1445 Regent St.
Fredericton, NB E3B 4Z8

Dear S/Sgt Pare:

This is in response to your letter dated June 2, 2020, concerning the criminal investigation into the actions of Dr. Jean-Robert Ngola.



S/Sgt Jean-Marc Pare
Page 2
July 17, 2020

If you are seeking more information than we have provided about decisions, directions or investigations concerning a particular patient, a warrant or order issued by a court, person or entity with jurisdiction to compel the disclosure of the information is required. ④

I trust this information will be helpful.

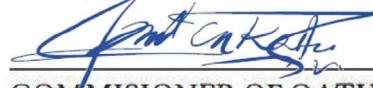
Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'G. Richard', with a large, stylized initial 'G'.

Gérald Richard
Deputy Minister

Enclosures

This is Exhibit "I" referred to in the
Affidavit of Michelle Goguen
Sworn before me on this 23 day of
March, 2021



COMMISSIONER OF OATHS
BEING A SOLICITOR



NGOLA - TASK ACTIONS

Involved Person : LANTEIGNE, Gilles (TASK ID 17)

Task created to document all actions taken in regard of Gilles LANTEIGNE.

Task Action ID 22 - Author: PRIMEAU, Martin

2020-05-29 5:30:00PM

Gendarme Martin PRIMEAU de la GRC des crimes majeurs contacte M. Gilles LANTEIGNE, président du réseau Vitalité afin de lui demander d'avoir une lettre formelle demandant que la GRC fasse une enquête criminelle pour les actions du Dr NGOLA.

A 1730hrs, Gendarme PRIMEAU communique avec M. Gilles LANTEIGNE V1 [REDACTED] M. LANTEIGNE indique que c'est lui qui fera la plainte officielle à la GRC. Il enverra la lettre par courriel demain midi. M. LANTEIGNE indique aussi que le Dr NGOLA a été suspendu suite à un non respect des politiques de travail de Vitalité.

Le premier Ministre était fâché et demandait une enquête en raison des conséquences graves des gestes de ce Dr.

Gendarme Martin PRIMEAU demande alors de rencontrer quelqu'un afin d'avoir toute l'histoire et de débiter l'enquête. M. Lanteigne avise qu'il y a une rencontre Lundi midi avec le ministre et qu'il pourra avoir le nom de la personne ressource pour Vitalité après cette rencontre.

M. LANTEIGNE demande qu'un courriel lui soit envoyé et qu'il répondra à ce courriel afin d'envoyer la lettre.

Fin de l'interaction avec M. LANTEIGNE.

Gendarme Martin PRIMEAU

Task Action ID 23 - Author: PRIMEAU, Martin

2020-05-30 12:11:00PM

Gendarme PRIMEAU reçoit un courriel de M. LANTEIGNE dans sa boîte de courriel. Il demande officiellement qu'une enquête soit amorcée par la GRC pour les comportements du Dr NGOLA dans l'histoire du Corona Virus.

Le courriel est envoyé au Sgt DECAEN, SSGT PARE et Cpl SIMARD.

A 1215hrs, je communique avec M. LANTEIGNE par téléphone afin de le remercier de la lettre. Il remercie la GRC de débiter l'enquête aussi rapidement et assure qu'il collaborera pleinement avec l'enquête.

Gendarme Martin PRIMEAU

Task Action ID 42 - Author: SIMARD, Jonathan

2020-05-31 1:00:00PM

Révision périodique de la task.

J'ai pris connaissance du contenu du email avec la plainte officielle de Mr Lanteigne demandant à la GRC de débiter une enquête criminelle sur les agissements de Dr Jean Robert Ngola.

Ultimement, une déclaration de Mr Lanteigne pourrait être nécessaire. À être évalué.

Cpl JSimard 50927



Le 28 mai 2020, le premier ministre Blaine Higgs informe la population du NB que les cas de Covid-19 dans le Restigouche, NB, sont l'œuvre d'une personne irresponsable qui travaille dans le domaine de la santé à Campbellton. Il a également annoncé qu'il allait demander à la GRC de mener une enquête sur la situation.

Le 28 mai 2020, l'Escouade des crimes majeurs de Bathurst, NB, a été demandé de mener une enquête de négligence criminelle sur le Dr Ngola.

[REDACTED]

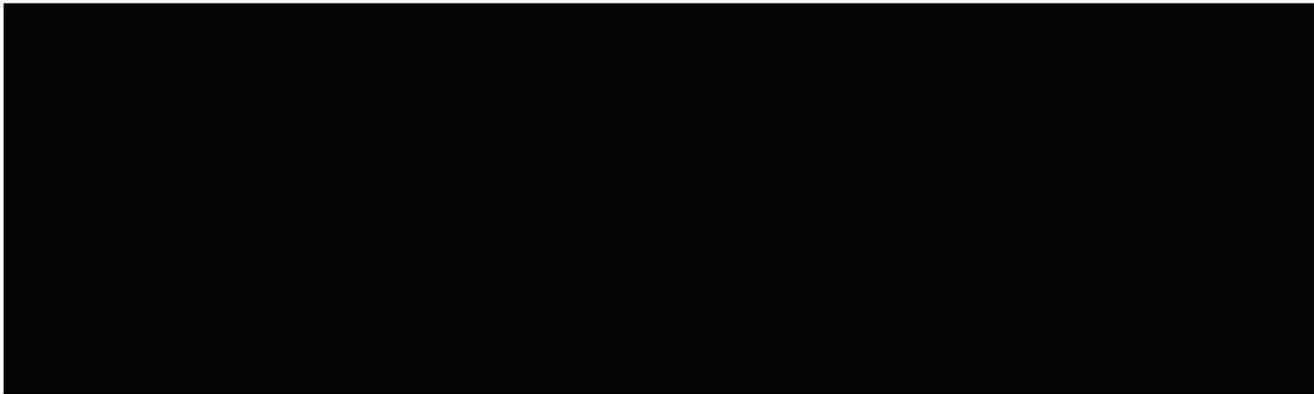
[REDACTED] L'enquête de la Santé publique est menée par la médecin-hygiéniste Dr ~~★~~ Marianne Paquette. L'enquête est toujours en cour. Dès les débuts, la Dr Paquette a dit que la Santé publique n'avait pas demandé pour une enquête de la GRC et qu'il serait difficile d'identifier le Dr Ngola comme étant le responsable de la situation du Covid-19 dans le Restigouche.

11. [REDACTED]

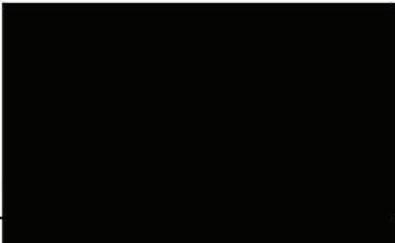
V2 [REDACTED]

COMMENTAIRE DE L'ENQUÊTEUR

[REDACTED]



Préparé par : Cpl J Simard
ECM Bathurst



Date : 2020-06-16

Révisé par : S/Sgt JM Paré
Sous-off. resp. - ECM Division J



Date : 2020-06-16

Révisé par : Insp G Lupson
Officier resp. - ECM Division J

Absent

Date : _____

This is Exhibit "J" referred to in the
Affidavit of Michelle Goguen
Sworn before me on this 23 day of
March, 2021



COMMISSIONER OF OATHS
BEING A SOLICITOR

From: JeanMarc Pare
To: Chang, Angela; Lupson, Greg; Pitre, Annie
CC: Decaens, Sébastien; Simard, Jonathan
Date: 2020-05-29 9:43 AM
Subject: MCU deploying for North East

Good morning, as you're aware, MCU is heading to the Bathurst/Campbellton area today and it is anticipated for the next few days. In getting started there are already a couple of issues....the first one being we don't really know who our complainant is. Last night I spoke with the Chief Regional medical officer for that area, Marianne Paquet, and she wouldn't talk to me due to privacy issues. This morning, I spoke with Matt Meyers of Public Safety, and he explained to me that his supervisor, Jacques Babin, spoke to our CO about this and that is why the RCMP is involved. Is there some official request or complaint brought forth that can be shared with us as we start this investigation. we will try and deal with the provincial privacy office for clarification this morning.

The other point is media, I have included Angela in this email. I noticed the Premier mentioned in the media that the RCMP was taking over the investigation, at that time none of us were aware we were getting involved. Can we make sure that any further media put out is coordinated between us and the province?? Angela, please let me know if I can help facilitate that, I'm also assuming you are aware who the government media people are. The public is quite enraged over the situation and we should coordinate to avoid false information being circulated on social media.

That is all I have for now, we will be based out of the Bathurst office for the next few days.

Thanks

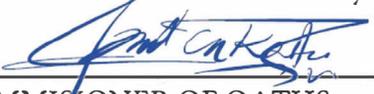
JM

Jean-Marc (J-M) PARE, S/Sgt.
NCO i/c Major Crime Unit J Division
Sous Officier responsable de L'Unite des Crimes Majeures Division J

RCMP/GRC
P.O. Box 3900 C.P. 3900
1445 Regent St
Fredericton, NB
E3B 4Z8
jeanmarc.pare@rcmp-grc.ca

(506)452-3491 Office / Bureau
(506)452-4255 Desk / Direct
V1 Cell / Cellulaire

This is Exhibit "K" referred to in the
Affidavit of Michelle Goguen
Sworn before me on this 23 day of March, 2021



COMMISSIONER OF OATHS
BEING A SOLICITOR



Vendredi 29 mai 2020

- 09h Appel - Paris - avec Decarus
- 7 membres en chemin - Chambre
- Wahl.
- Mike Meyer - Province - contact
- Point de contact - Edmondston
- ↳ Henry & Dupuis - Zambesse
- ↳ Forum & diplomatie
- briefing à 13h
- Matia sur requête
- Regional Health Officer - Gaspereau
- Sarah Public & Research - Val-de-la-Beauce
- Kiprono (Health Officer)
- ★ - Qui est en charge - Suppléant
- ↳ mandat de Guistace que
- ★ - vion & ent pour le mandat
- Public Safety → Agence de CC
- Mike Meyer → Public Safety →
- ★ - via trouver un plaignant
- ★ - Qui est le plaignant - Paris
- ★ - se faire avec upper management
- Privé d'adresse de la province
- qui - contact ?
- Mandats - Téléphoné du suspect - G
- ↳ location - Mandat donner sur

062

0936 Appel Andy Campbell → Da rappers
#1 en meubler.

0940 To do -
- Crown - Sebastian M. H. [redacted]

1005 Suspect
Njals Monzingo - Jean Robert [redacted]

Fille
Almaire Augustine Monzingo
Jean [redacted]

frontière à St. Jacques, di 5-

Vaincu Joy-200

Les procès phylaxiques (Monsieur [redacted])
sont suspendus de 8 ans 2021 - 2022 - 2023

Les updates ont été fait le 2, 16 F30
2021 2022 - modifications sur
décrets

Todo:
- Formuler les demandes de [redacted] → 50?
Date d'entrée en [redacted]

1016 Taski Jordan Landry & [redacted]
Formuler les demandes de [redacted] → 50?
Date d'entrée en [redacted] →
Qui d'occupation de [redacted] en
[redacted]

1023 Rencontre avec Arsenau, Pimoué &
[redacted] - Bureau à [redacted]

- Pimoué
- Recherche - [redacted] [redacted]
- Chef [redacted] / [redacted]
superviseur [redacted] [redacted], chef de
[redacted] à [redacted]

- Arsenau
- [redacted] [redacted]
- Privacy Officer - Province - [redacted]

Informations 220-221-222-223
[redacted] [redacted] - Criminal [redacted]
B. [redacted] of [redacted] → 336-CC # 112100
[redacted] de [redacted]

063

1129

1215

coll. bas.
Res.



064

1340 7020-659188 J1253 02745958
Jean - Robert Nizola (1969.12.28)

Todo

- Employé à vigilance à la clinique médicale

1375

Charles Wilburry - Ombudsman

- Privacy Act

↳ Médicaments dans le privacy act

- Site qui ne indique pas l'assistance
des forces de l'ordre

- Va surveiller son contact avec tout
à l'extérieur en vérifiant le
registre

- Il paraît se diriger vers employés ou personnes
qui ont des questions concernant
le privacy act.



- Marianne Paquette -
- Matt Mayers - Investigator
- Charles Wilburry - Ombudsman

1340 2020-059188 J1253 10E745958
 Jean-Robert Nicol A (1969-12-28)

Todo

- Employé à Ngabo à la banque médicale.

1355 Charles Murray - Ambassador

- Privacy Act

↳ Modifié dans le privacy act

- 508 qui indique des l'assistance
 des puces de l'ordre

- V2 envoyer un email avec tout
 l'information nécessaire pour le
 répondre.

- Et pourquoi aider les employés ou personnes
 qui ont des questions concernant
 le privacy act.

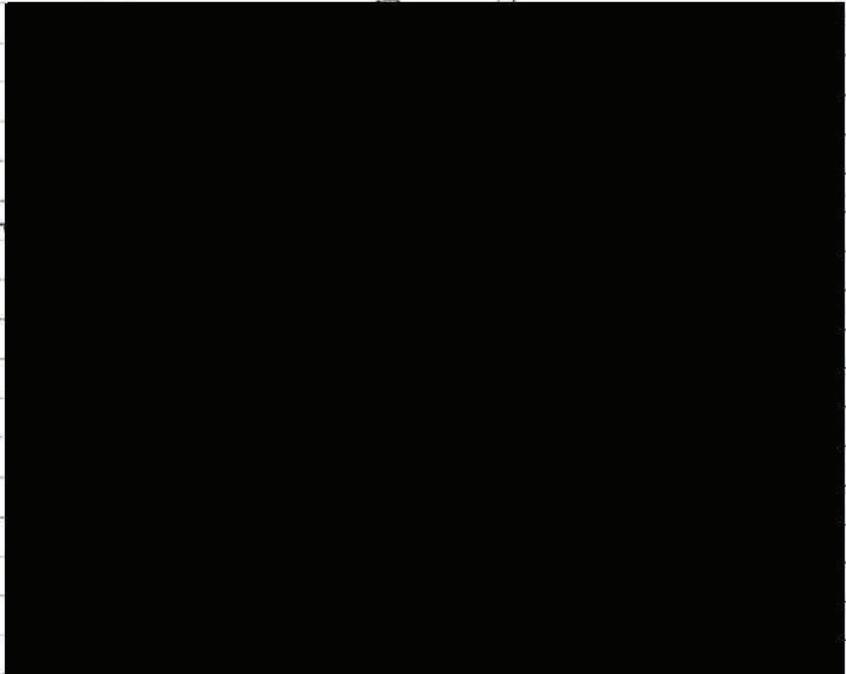
1440 Meeting - Best Western Hotel *
 Bathurst

- Marjorie Piquette -

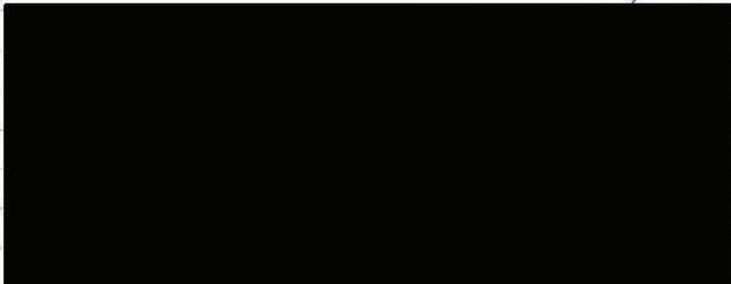
- Matt Mayers - Ingeer for

Charles Murray - Ambassador -

1512 End of briefing



1645 Jacques Babin -



- Marianne Piquette - Adjointe à la cheffe de section - Responsable de la mission Restitution



1605 Appel Jacques Babin

1605 Michael Comte

- Sous ministre Sec. ministre de la Santé Publique
- Responsable pour la riposte du Covid-19



- Rencontre entre Michael Comte, le premier ministre & Jacques Babin la décision a été prise d'impliquer la GRC

- C'est Jacques Babin qui a été avec le CO de la division

- Jacques Babin va préparer une lettre de plainte officielle

1615 Marianne Piquette

- Employeur Vitalité
Dr. Denis Arsenault - Médecin de

1700

Task pour Proulx

- Contact avec Gilles Laroche -
- Vitalité - Aussi par Jacques
- Proven que Gilles présente: j'ai avec
- notre plan: pour cette enquête

1725

Dr Tania Arsenault.

- Patient à la santé publique

- Elle ne peut pas être signifiée de
- Dr. C'est un patient à la Santé
- Publique, lequel a été de la part de eux.
- Point initial devant de patient

1872

Appel de Paris

- Meeting lundi 18:00 en la Public
- Safety, Public Health & Vitalité
- Meeting samedi 0900 en Best Center

1846

Envoi l'enquête à Dr Tania Arsenault.

avec contact à Charles Murray.

1900

Fin du shift.

This is Exhibit "L" referred to in the
Affidavit of Michelle Goguen
Sworn before me on this 23 day of March, 2021



COMMISSIONER OF OATHS
BEING A SOLICITOR

74

Cst. M. Primeau
RCMP Major Crime, NE
Reg. No. 49401

Date: _____

* 1700hrs Jonathan Simard me demande de
Communiquer avec Gilles Fontaine
VI [REDACTED]

* Public Safety Jacques Babin il explique
que c'est le réseau vitalité qui fera les
plans.

17:00 Gilles Fontaine Cell VI [REDACTED]
Appelle

Il
Lundi a midi, conférence

* Lettre
Gilles Fontaine @ [REDACTED]
Inquiet

* Suspension Dr Jean Pattegras

* Premier ministre
Conséquences de la Covid

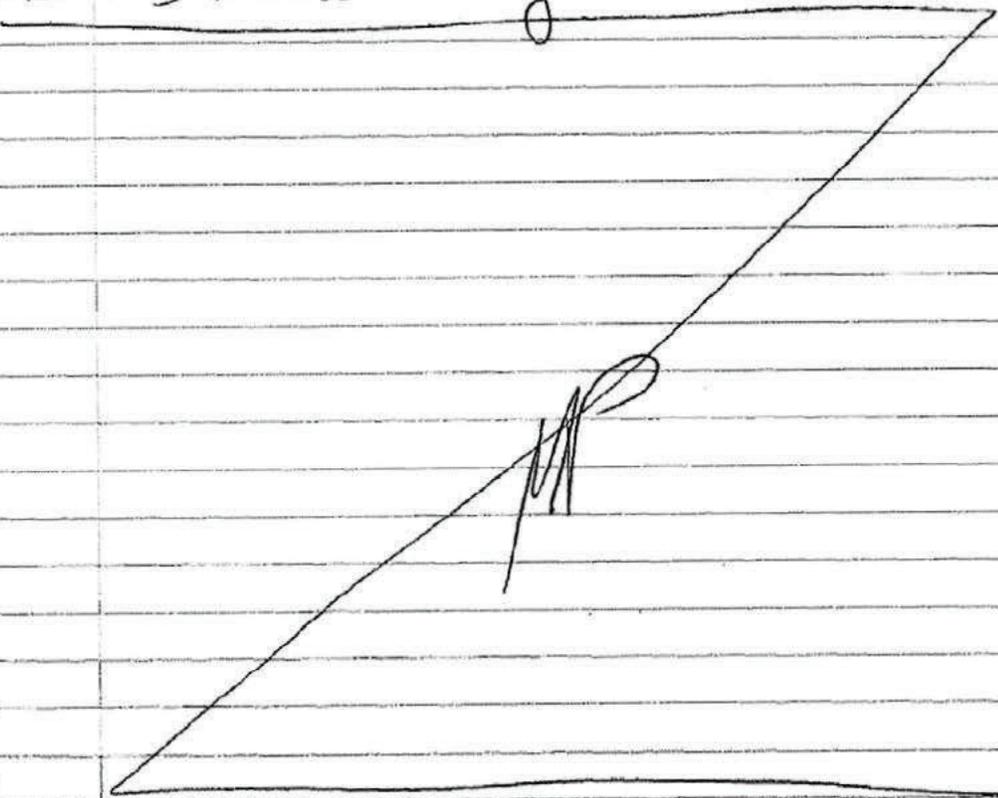
Centre de déportation simple

Conséquences sur santé publique

M. Jacques Bobin, Public Sécurité

* Ils ont une grosse rencontre lundi
après midi.

1900 Fin de la journée



From: JeanMarc Pare
To: Decaens, Sébastien; Simard, Jonathan
Date: 2020-06-09 10:11 AM
Subject: Fwd: RE: Contact Information

>>> Greg Lupson <greg.lupson@rcmp-grc.gc.ca> 2020-06-02 12:56 PM >>>
Thank you.
Looping in the A/OIC Serious Crime Section, JeanMarc Paré

----- Original message -----
From: "Zalot, Emily (DH/MS)" <V1 [REDACTED]>
Date: 2020-06-02 8:53 a.m. (GMT-04:00)
To: Greg Lupson <greg.lupson@rcmp-grc.gc.ca>
Cc: Rene.Boudreau@V1 [REDACTED]
Subject: RE: Contact Information

>>> "Zalot, Emily (DH/MS)" 06/02/2020 07:53 >>>

Good morning Mr. Lupson,

The mailing address for Mr. Lanteigne and Mr. Richard is as follows:

Gilles Lanteigne
Président-directeur général
Réseau de santé Vitalité
275, rue Main, pièce 600
Bathurst, NB E2A 1A9

Gérald Richard
Sous-ministre
Ministère de la Santé
Place HSBC
520, rue King
Fredericton, NB E3B 6G3

Thank you,

Emily Zalot

Executive Secretary / Secrétaire exécutive
Associate Deputy Minister's Office / Bureau du sous-ministre délégué (
<http://app.infoaa.7700.gnb.ca/gnb/int/DetailOrgEng1.asp?OrgID1=2313&DeptID1=35>)
Health Services and Programs / Services et programmes de santé
Department of Health / Ministère de la Santé

Phone / Téléphone V1 [REDACTED]
Fax / Télécopieur [REDACTED]
E-mail / Courriel : [REDACTED]

This message is intended for the person to whom it is addressed and is to be treated as confidential or private communications. It must not be forwarded unless permission has been received from the originator. If you have received this message inadvertently, please notify the sender and delete the message. Then delete your response. Thank you for your cooperation.

Ce message est destiné à la personne désignée dans la présente et il doit demeurer confidentiel. Il ne doit pas être réacheminé sans la permission de l'expéditeur. Si ce message vous a été envoyé par erreur, veuillez aviser l'expéditeur et effacer le message. Effacez ensuite votre réponse. Merci de votre collaboration.

From: Boudreau, René (DH/MS)

Sent: June 1, 2020 9:51 PM
To: Zalot, Emily (DH/MS) <V1 [REDACTED]>; 'greg.lupson@rcmp-grc.gc.ca' <greg.lupson@rcmp-grc.gc.ca>
Subject: Contact Information

Good morning Emily,

Can you please provide contact and mailing information for Gilles Lanteigne as well as Deputy Gerald Richard to Mr. Lupson first thing in the morning.

Regrets for the delay Greg, day got away from me.

Don't hesitate to reach out if you have any issues as this rolls out.

Thank you.

René Boudreau

Associate Deputy Minister/ Sous ministre délégué
Corporate Services and Francophone Affairs / Services ministériels et Affaires francophones
Department of Health / Ministère de la Santé
Phone / Téléphone V1 [REDACTED]
Mobile / Portable : [REDACTED]
E mail / Courriel : [REDACTED]
www.gnb.ca

(<http://www.gnb.ca/>)

From: Martin Primeau
To: gilles.lanteigne@V1 [REDACTED]
CC: Decaens, Sébastien
Date: 2020-05-29 5:38 PM
Subject: Dossier: 2020-689188

Bonjour M. Lanteigne,

Tel que discuté aujourd'hui, une lettre officielle demandant une enquête de la GRC serait nécessaire afin de continuer cette enquête délicate. L'obtention de la lettre dans les plus brefs délais serait grandement apprécié. Vous pouvez envoyer le document par courriel à mon attention.



Gendarme Martin Primeau

**Major Crime Unit, North-East District,
Escouade des Crimes Majeurs Nord-Est,
900 Vanier Blvd, Bathurst, NB , E2A 3N2
P: 506-548-7774
C: V1 [REDACTED]
f : 506-548-7109**

This is Exhibit "M" referred to in the
Affidavit of Michelle Goguen
Sworn before me on this 23 day of
March ,2021



COMMISSIONER OF OATHS
BEING A SOLICITOR

- Andrew Easton - follow up (from Matt)

Jean-Marc Para Sgt 6m
44767 Num. de matricule
NCO, Major Crime Services
J Division J
Joff des services de crime majeurs



V1

1949 I called Paquet, she goes to Campbellton every day and isn't worried about covid. She says she doesn't think she can talk to me due to privacy issues. I advised I would look into this and get back to her. She is aware that we will be starting investigations tomorrow.

2004 Loaded up police car for morning.

2100 spoke to Insp. Dupson regarding levels of government.

End shift. OT worked 1700-2100

OT claim 4 hrs x 1.5

Just

S/Sgt. Jean-Marc Pare Sqr. e-m
Reg #44767 Num. de matricule
NCO, Major Crime Services
J Division J
slott des services de crime majeurs

- Matt Meyers will provide some info today



1102

infection became known, Dr. Sant here
- Paquet is running contact tracing



1300



1305



1540 Called Marianne Paquet w/ Jos Simard
and Seb Decaens
- No answer, left message to call me back

1547 Called Jacques Babin
- Ministère de la Santé
- Sous-Ministre - Premier ministre briefen
- Vérifier les médecins de Campbellton
et ils ont trouvés le nom du Dr.
en particulier
- Aviser d'un incident, personne qui
a traverser la frontière

This is Exhibit "N" referred to in the
Affidavit of Michelle Goguen
Sworn before me on this 23 day of March, 2021



COMMISSIONER OF OATHS
BEING A SOLICITOR



60



Situation Report

Infected health care worker causing a rise of COVID-19 cases in Campbellton, New Brunswick.

ISSUE: To update the Commissioner of a recent incident highlighted in the national news regarding an infected health care worker causing a rise of COVID-19 cases in Campbellton, New Brunswick.

BACKGROUND:

- On May 27, 2020, the province of New Brunswick announced that a medical health professional (Doctor Jean Robert NGOLA) would have travelled to Quebec from New Brunswick, returned to New Brunswick providing false information to the inter-border control officers on the reason of travel, and continued practicing to only learn he had contracted COVID-19 in Quebec and was the source of the current infections in the Campbellton area.
- Contact tracing could be as high as 1000 from initial Doctor who was diagnosed.
- Practice privileges have been revoked in New Brunswick and Quebec.

CURRENT STATUS:

- Major Crime Unit currently investigating the incident for possible charges of criminal negligence (219.1 ccc).
- New Brunswick Health has set up two mass testing facilities; one in Campbellton and one in Dalhousie to test community members who are concerned over the recent outbreak in that area. RCMP J Division has increased resources to provide enhanced patrols and visibility around these sites given the heightened local tension.
- Cleaning measures for COVID-19 to all RCMP offices, vehicles and equipment continue to be enhanced and followed up regularly.
- RCMP contact-tracing currently being analyzed.
- District Commander, Supt. Dupont, reports up to 21 members would have been within the hospital in the last 14 days. All members are scheduled to be tested within the next 24-48 hours.
- In consultation with "J" Division's HSO, Dr. Russell, any employee who has visited the hospital in the Campbellton area within the last 14 days, will be advised to remain home to self-isolate.
- Health Services engaged and following-up with these employees as per our internal process.
- On May 28, 2020, RCMP J Division received a call from Dr. Jean Robert NGOLA (PROS 2020-686968) to inform of negative attention since his identity has been associated to the COVID-19 cases and requested patrols. RCMP patrols were made through the night.

STRATEGIC COMMUNICATIONS:

- "J" Division Strategic Communications is engaged with the Department of Public Safety Communications to provide consistent messaging.

Situation Report

Security Designation
Protected A

- Commanding Officer Communiqué provided to all employees on May 28, 2020, reiterating the absolute necessity of abiding by the recommendations and restrictions put in place by the province to combat the spread of COVID-19.

70

Signatures

Submitted by	Signature	Date Submitted (yyyy-mm-dd)
Recommended by	Signature	Date Recommended (yyyy-mm-dd)
Approved by A/Commr. Larry Tremblay	Signature	Date Approved (yyyy-mm-dd)
Reviewed by	Signature	Date Reviewed (yyyy-mm-dd)

From: RCMP JDiv CO Secretariat Secrétariat du Commandant DivJ GRC
To: NOC / CNO (RCMP/GRC)
CC: JDIV CROPS DIVJ OREC; Larry Tremblay
Date: 2020-05-29 10:00 AM
Subject: Situation Report J Division - Infected health care worker causing a rise of COVID-19 cases in Campbellton, New Brunswick
Attachments: 2020-05-29 Sit Report J Division Campbellton Outbreak COVID-19 FINAL.pdf

This "Situation Report" has been approved by A/Commr. Larry Tremblay, Commanding Officer "J" Division.

ISSUE: To update the Commissioner of a recent incident highlighted in the national news regarding an infected health care worker causing a rise of COVID-19 cases in Campbellton, New Brunswick.

BACKGROUND:

- On May 27, 2020, the province of New Brunswick announced that a medical health professional (Doctor Jean Robert NGOLA) would have travelled to Quebec from New Brunswick, returned to New Brunswick providing false information to the Inter-border control officers on the reason of travel, and continued practicing to only learn he had contracted COVID-19 in Quebec and was the source of the current infections in the Campbellton area.
- Contact tracing could be as high as 1000 from Initial Doctor who was diagnosed.
- Practice privileges have been revoked in New Brunswick and Quebec.

CURRENT STATUS:

- Major Crime Unit currently investigating the incident for possible charges of criminal negligence (219.1 ccc).
- New Brunswick Health has set up two mass testing facilities; one in Campbellton and one in Dalhousie to test community members who are concerned over the recent outbreak in that area. RCMP J Division has increased resources to provide enhanced patrols and visibility around these sites given the heightened local tension.
- Cleaning measures for COVID-19 to all RCMP offices, vehicles and equipment continue to be enhanced and followed up regularly.
- RCMP contact-tracing currently being analyzed.
- District Commander, Supt. Dupont, reports up to 21 members would have been within the hospital in the last 14 days. All members are scheduled to be tested within the next 24-48 hours.
- In consultation with "J" Division's HSO, Dr. Russell, any employee who has visited the hospital in the Campbellton area within the last 14 days, will be advised to remain home to self-isolate.
- Health Services engaged and following-up with these employees as per our internal process.
- On May 28, 2020, RCMP J Division received a call from Dr. Jean Robert NGOLA (PROS 2020-686968) to inform of negative attention since his identity has been associated to the COVID-19 cases and requested patrols. RCMP patrols were made through the night.

STRATEGIC COMMUNICATIONS:

- "J" Division Strategic Communications is engaged with the Department of Public Safety Communications to provide consistent messaging.
- Commanding Officer Communiqué provided to all employees on May 28, 2020, reiterating the absolute necessity of abiding by the recommendations and restrictions put in place by the province to combat the spread of COVID-19.

Lynne Barrette
Executive Assistant / Adjointe exécutive

Office of the Commanding Officer / Bureau du commandant divisionnaire
"J" Division / Division J
RCMP / GRC
1445 Regent Street / 1445, rue Regent
Fredericton, N.B. E3B 4Z8

(office) 506-452-3419

(cell) V1
(fax) 506-452-3613
lynne.barrette@rcmp-grc.gc.ca

Jacques Babin
Chief / Executive Director
Chef / Directeur Exécutif
Department of Public Safety / Ministère de la Sécurité
publique
Inspection and Enforcement NB / Inspection et
application de la loi du N-B
414 Collishaw Street
Moncton, NB E1C 3C7

 **Tel:** V1 [Redacted]
 **Fax:** [Redacted]
 V1 [Redacted]



This is Exhibit "O" referred to in the
Affidavit of Michelle Goguen
Sworn before me on this 23 day of March, 2021



COMMISSIONER OF OATHS
BEING A SOLICITOR

Jonathan Simard - Fwd: Re: covid-19 criminal investigation of medical professional complete?

From: JeanMarc Pare
To: Vass, Alex
Date: 2020-07-08 1:34 PM
Subject: Fwd: Re: covid-19 criminal investigation of medical professional complete?
CC: Simard, Jonathan

We can confirm that the investigation into EMA continues....

>>> Alex Vass 2020-07-08 12:25 PM >>>
 HI JM,

Below is an email thread indicating the types of questions Jullie is getting from the media. At this time are we able to say more on what authority we are using to conduct our investigation. We would not get into any other details of the investigation.

Alex

>>> Jullie Rogers Marsh 2020-07-08 12:22 PM >>>
 FYI apparently Premier is speaking this afternoon.

I am not responding to Bobbi-Jean as I all ready told her everything we can...

Also, I am CC'd you in an e-mail to Laura Brown...She is upset and CC'd Angela in a message to me.

I am not impressed with her at all...This is the second incident I have had with her this year.

JRM

>>> Bobbi Jean MacKinnon <[REDACTED]> 2020-07-08 12:07 PM >>>
 OK. I doubt this makes any difference, but fyi, the premier plans to speak to reporters about the case later this afternoon.

Can you confirm if RCMP are investigating both criminal charges and Emergency Measures Act charges?

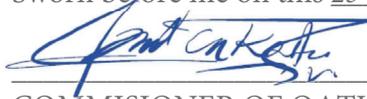
Can you confirm if the nature of the criminal charges being investigated are negligence causing death or bodily harm?

Can you offer any comment as to what all is involved in the investigation, why it's taking this amount of time or estimate how much longer it might take?

Is there anything else you can tell me?

Thanks very much,
 Bobbi-Jean

This is Exhibit "P" referred to in the
Affidavit of Michelle Goguen
Sworn before me on this 23 day of March, 2021



COMMISSIONER OF OATHS
BEING A SOLICITOR



NGOLA - TASK ACTIONS REPORT

Involved Person : DESROSIERS, France Dr (TASK ID 22) (continued)

6. Dre France DESROSIERS affirme que lorsqu'un médecin doit faire une absence prolongée de la région ou de son travail, il se doit d'aviser son directeur de département. [REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED] V1
[REDACTED] V1

[REDACTED] V1
[REDACTED] V1

[REDACTED] V1
[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED] V1
V1 [REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED] [REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED] [REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

Group I notifiable diseases prescribed

2018-7

17 The following diseases are prescribed as Group I notifiable diseases:

- (a) human influenza caused by a new subtype;
- (a.1) COVID-19;
- (b) poliomyelitis due to wild-type poliovirus;
- (c) severe acute respiratory syndrome; and
- (d) smallpox.

2018-7; 2020-31

Notifiable events prescribed

2018-7

18 Those events listed in Schedule A as notifiable events are prescribed as notifiable events.

2018-7

Notifiable disease registry

2019, c.22, s.3

18.1 For the purposes of section 42.2 of the Act, any information received by the Minister under section 42.01 of the Act shall be recorded in the notifiable disease registry.

2019, c.22, s.3

Immunization registry

2019, c.22, s.3

18.2 For the purposes of section 42.3 of the Act, the following shall be recorded in the immunization registry:

- (a) any information received by the Minister under subsection 42.1(5) of the Act;
- (b) any information provided to the Minister under section 13;

Maladies à déclaration obligatoire du Groupe I

2018-7

17 Les maladies qui suivent sont prescrites en tant que maladies à déclaration obligatoire du Groupe I :

- a) l'influenza humaine causée par un nouveau sous-type;
- a.1) la COVID-19;
- b) la poliomyélite causée par un poliovirus sauvage;
- c) le syndrome respiratoire aigu sévère;
- d) la variole.

2018-7; 2020-31

Événements à déclaration obligatoire

2018-7

18 Doivent être rapportés les événements inscrits à ce titre à l'annexe A.

2018-7

Registre des maladies à déclaration obligatoire

2019, ch. 22, art. 3

18.1 Sont consignés au registre des maladies à déclaration obligatoire que crée le ministre en vertu de l'article 42.2 de la Loi tous les renseignements qui lui sont communiqués en application de l'article 42.01 de celle-ci.

2019, ch. 22, art. 3

Registre d'immunisation

2019, ch. 22, art. 3

18.2 Sont consignés au registre d'immunisation que crée le ministre en vertu de l'article 42.3 de la Loi les renseignements suivants :

- a) tous ceux qui lui sont communiqués en application du paragraphe 42.1(5) de la Loi;
- b) tous ceux qui lui sont communiqués en application de l'article 13;

(c) the following information with respect to an account for service submitted to the Medicare Branch in accordance with subsection 11(2) of *General Regulation – Medical Services Payment Act* for the administration of a vaccine or biological preparation for a disease prescribed under subsection 12(1) of this Regulation:

- (i) the name and address of the person;
- (ii) the Medicare number of the person;
- (iii) the date of birth and gender of the person;
- (iv) the date on which the vaccine or biological preparation was administered;
- (v) the name and lot number of the vaccine or biological preparation; and
- (vi) the name of the person who administered the vaccine or biological preparation.

2019, c.22, s.3

Commencement

19 *This Regulation comes into force on November 20, 2009.*

c) s'agissant d'une facture que reçoit la Direction de l'assurance-maladie en application du paragraphe 11(2) du *Règlement général – Loi sur le paiement des services médicaux* pour l'administration d'un vaccin ou d'une préparation biologique contre une maladie énumérée au paragraphe 12(1) du présent règlement :

- (i) le nom et l'adresse de la personne immunisée,
- (ii) le numéro d'assurance-maladie de la personne immunisée,
- (iii) la date de naissance et le sexe de la personne immunisée,
- (iv) la date à laquelle le vaccin ou la préparation biologique a été administré,
- (v) le nom et le numéro du lot du vaccin ou de la préparation biologique,
- (vi) le nom de la personne qui a administré le vaccin ou la préparation biologique.

2019, ch. 22, art. 3

Entrée en vigueur

19 Le présent règlement entre en vigueur le 20 novembre 2009.

Duty to report contacts

2002, c.23, s.10; 2017, c.42, s.35

31 A medical practitioner, nurse practitioner, midwife or nurse shall, in accordance with the regulations, report the person's contacts related to a notifiable disease or notifiable event prescribed by regulation to a medical officer of health or person designated by the Minister, if the medical practitioner, nurse practitioner, midwife or nurse

(a) provides professional services to a person who has a notifiable disease prescribed by regulation or has suffered a notifiable event prescribed by regulation, or

(b) provided professional services to a deceased person before that person's death and that person had a notifiable disease prescribed by regulation or had suffered a notifiable event prescribed by regulation.

2002, c.23, s.10; 2007, c.63, s.10; 2011, c.26, s.4; 2017, c.42, s.36

Duty to report refusal or neglect of treatment

2017, c.42, s.37

32 A medical practitioner or nurse practitioner shall report to a medical officer of health, in accordance with the regulations, if a person who is under the care and treatment of the medical practitioner or the nurse practitioner in respect of a Group I notifiable disease refuses or neglects to continue the treatment in a manner and to a degree satisfactory to the medical practitioner or the nurse practitioner, as the case may be.

2017, c.42, s.38

Order respecting notifiable disease

2017, c.42, s.39

33(1) Subject to subsection (2), a medical officer of health by a written order may require a person to take or refrain from taking any action that is specified in the order in respect of a notifiable disease.

33(2) A medical officer of health may make an order under this section if he or she believes on reasonable grounds,

Obligation de rapporter les contacts

2002, ch. 23, art. 10; 2017, ch. 42, art. 35

31 Le médecin, l'infirmière praticienne, la sage-femme ou l'infirmière fait rapport, conformément aux règlements, à un médecin-hygiéniste ou à une personne que le Ministre désigne, des contacts qu'une personne a eus relativement à une maladie à déclaration obligatoire ou à un événement à déclaration obligatoire prescrits par règlement dans le cas où :

a) soit il lui dispense des services professionnels alors qu'elle est atteinte d'une maladie à déclaration obligatoire prescrite par règlement ou après qu'elle a subi un événement à déclaration obligatoire prescrit par règlement;

b) soit il lui a dispensé des services professionnels avant son décès, alors qu'elle était atteinte d'une maladie à déclaration obligatoire prescrite par règlement ou après qu'elle avait subi un événement à déclaration obligatoire prescrit par règlement.

2002, ch. 23, art. 10; 2007, ch. 63, art. 10; 2011, ch. 26, art. 4; 2017, ch. 42, art. 36

Obligation de rapporter tout refus de traitement et toute négligence de continuer un traitement

2017, ch. 42, art. 37

32 Le médecin ou l'infirmière praticienne fait rapport à un médecin-hygiéniste, conformément aux règlements, dans le cas où il prodigue des soins ou un traitement à une personne relativement à une maladie à déclaration obligatoire du Groupe I qui refuse le traitement ou qui néglige de le continuer d'une manière et à un degré jugés suffisants par le médecin ou l'infirmière praticienne, selon le cas.

2017, ch. 42, art. 38

Ordre relatif aux maladies à déclaration obligatoire

2017, ch. 42, art. 39

33(1) Sous réserve du paragraphe (2), un médecin-hygiéniste peut, par voie d'un ordre écrit, exiger qu'une personne prenne ou ne prenne pas des mesures stipulées dans l'ordre relativement à une maladie à déclaration obligatoire.

33(2) Un médecin-hygiéniste peut prendre un ordre prévu au présent article lorsqu'il a des motifs raisonnables de croire

(a) that a notifiable disease exists or may exist in a health region,

(b) that the notifiable disease presents a risk to the health of persons in the health region, and

(c) that the requirements specified in the order are necessary to prevent, decrease or eliminate the risk to health presented by the notifiable disease.

33(3) In an order under this section, a medical officer of health may specify the time or times when or the period or periods of time within which the person to whom the order is directed must comply with the order.

33(4) An order under this section may include, but is not limited to,

(a) requiring any person that the order states has or may have a notifiable disease or is or may be infected with an agent of a notifiable disease to isolate himself or herself and remain in isolation from other persons,

(b) requiring the person to whom the order is directed to submit to an examination by a medical practitioner or a nurse practitioner and to deliver to the medical officer of health a report by the medical practitioner or nurse practitioner as to whether or not the person has a notifiable disease or is infected with an agent of a notifiable disease,

(c) requiring the person to whom the order is directed in respect of a disease that is a notifiable disease to place himself or herself under the care and treatment of a medical practitioner or nurse practitioner without delay, and

(d) requiring the person to whom the order is directed to conduct himself or herself in such a manner as not to expose another person to infection.

33(5) An order under this section is not effective unless the reasons for the order are set out in the order.

33(6) Where the delay necessary to put an order under this section in writing will or is likely to increase substantially the risk to the health of any person presented by the notifiable disease, a medical officer of health may make the order orally and subsection (5) does not apply.

a) qu'une maladie à déclaration obligatoire est présente ou peut être présente dans la région sanitaire,

b) que la maladie à déclaration obligatoire représente un danger pour la santé des personnes de la région sanitaire, et

c) que les conditions requises de l'ordre sont nécessaires pour empêcher, diminuer ou éliminer les dangers pour la santé que représente la maladie à déclaration obligatoire.

33(3) Dans un ordre pris en vertu du présent article, un médecin-hygiéniste peut stipuler la ou les dates ou la ou les périodes auxquelles la personne qui fait l'objet de l'ordre doit se conformer à l'ordre.

33(4) Un ordre prévu au présent article peut exiger, notamment,

a) que toute personne que l'ordre vise comme ayant ou pouvant avoir une maladie à déclaration obligatoire ou comme étant ou pouvant être infectée par un agent d'une maladie à déclaration obligatoire s'isole et demeure isolée des autres personnes,

b) que la personne faisant l'objet de l'ordre subisse un examen auprès d'un médecin ou d'une infirmière praticienne et remette à un médecin-hygiéniste le rapport du médecin ou de l'infirmière praticienne qui a effectué l'examen établissant si la personne est atteinte d'une maladie à déclaration obligatoire ou est infectée par un agent d'une maladie à déclaration obligatoire,

c) que la personne faisant l'objet de l'ordre relatif à la maladie, laquelle est une maladie à déclaration obligatoire, se soumette immédiatement aux soins et au traitement d'un médecin ou d'une infirmière praticienne, et

d) que la personne qui fait l'objet de l'ordre se conduise d'une manière à ne pas exposer une autre personne à l'infection.

33(5) Un ordre prévu au présent article n'est valide que s'il mentionne ses motifs.

33(6) Lorsque les délais nécessaires pour mettre un ordre prévu au présent article par écrit aggraveront ou pourront aggraver substantiellement les dangers pour la santé de toute personne présentés par la maladie à déclara-

33(7) Where an oral order is made under this section, the contents of the order and the reasons for the order shall be put into writing and served on each person to whom the order was directed as soon as possible after making of the oral order, but a failure to comply with this subsection does not invalidate the order.

33(8) A person to whom an order is directed under this section shall comply with the order.

2017, c.42, s.40

Order in respect of person under sixteen years

34 Where an order by a medical officer of health in respect of a notifiable disease is directed to a person under sixteen years of age and is served upon the parent of the person or any other person who has the lawful custody, care or control of the person under sixteen years of age, the parent or other person shall ensure that the order is complied with.

2017, c.42, s.41

Effect of order

35 The making of an order under section 33 in relation to a notifiable disease shall not affect the validity or force of any other order that is made under this Act, whether before, during or after the making of that order or taking of that action.

2017, c.42, s.42

Order of court to detain, examine or treat a person

36(1) A medical officer of health may make an application to the court for an order under this section where a person has failed to comply with an order by a medical officer of health in respect of a notifiable disease that is a Group I notifiable disease

- (a) that the person isolate himself or herself and remain in isolation from other persons,
- (b) that the person submit to an examination by a medical practitioner,
- (c) that the person place himself or herself under the care and treatment of a medical practitioner, or

ration obligatoire, un médecin-hygiéniste peut prendre l'ordre oralement et le paragraphe (5) ne s'applique pas.

33(7) Lorsqu'un ordre oral est pris en vertu du présent article, le contenu de l'ordre et ses motifs doivent être mis par écrit et signifiés à chaque personne qui fait l'objet de l'ordre dès que possible après la prise de l'ordre, mais le défaut de se conformer au présent paragraphe n'annule par l'ordre.

33(8) Une personne qui fait l'objet d'un ordre prévu par le présent article doit s'y conformer.

2017, ch. 42, art. 40

Ordre portant sur une personne de moins de seize ans

34 Lorsqu'un ordre d'un médecin-hygiéniste relatif à une maladie à déclaration obligatoire porte sur une personne de moins de seize ans et est signifié à un parent de la personne ou à toute autre personne qui a la garde, la responsabilité ou le contrôle légal de la personne de moins de seize ans, le parent ou l'autre personne doit s'assurer que l'ordre est respecté.

2017, ch. 42, art. 41

Effet de l'ordre

35 La prise d'un ordre en vertu de l'article 33 relativement à une maladie à déclaration obligatoire ne doit pas affecter la validité ou l'effet de tout autre ordre pris en vertu de la présente loi, que ce soit avant, pendant ou après la prise de cet ordre ou de cette mesure.

2017, ch. 42, art. 42

Ordonnance de la cour pour la détention, l'examen ou le traitement de la personne

36(1) Un médecin-hygiéniste peut demander à la cour de rendre une ordonnance en vertu du présent article lorsqu'une personne a fait défaut de se conformer à un ordre pris par un médecin-hygiéniste relativement à une maladie à déclaration obligatoire qui est une maladie à déclaration obligatoire du Groupe I à l'effet que

- a) la personne s'isole des autres personnes et le demeure,
- b) la personne se soumette à un examen effectué par un médecin,
- c) la personne reçoive les soins et le traitement d'un médecin, ou

(d) that the person conduct himself or herself in such a manner as not to expose another person to infection.

36(2) Where the court is satisfied that a person has failed to comply with an order by a medical officer of health referred to in subsection (1), the court may order, with respect to the person who has failed to comply with the order, any or all of the following:

(a) that the person be taken into custody and admitted to and detained in a hospital facility named in the order;

(b) that the person be examined by a medical practitioner to ascertain whether or not a person is infected with an agent of a Group I notifiable disease; and

(c) that the person, if found on examination to be infected with an agent of a Group I notifiable disease, be treated for the disease.

36(3) An application under subsection (1) may be made *ex parte* and where so made the court may make an interim order under subsection (2).

36(4) Where an interim order for detention is made under this section, the medical officer of health shall apply to the court for an order regarding the person who is the subject of the interim order forthwith after the person is detained and the court shall hold a hearing within seventy-two hours after such application is made.

36(5) An application heard under this section shall be heard in private, but if the person in respect of whom the application is made requests otherwise by a notice filed with the court before the day of the hearing, the court may conduct the hearing in public.

36(6) An order under this section is authority for any person to locate and apprehend the person who is the subject of the order and to deliver that person to the hospital facility named in the order.

36(7) An order under this section may be directed to any peace officer and the peace officer shall do all things

d) la personne se conduise de manière à ne pas exposer d'autres personnes à son infection.

36(2) Lorsque la cour est convaincue qu'une personne a fait défaut de se conformer à l'ordre d'un médecin-hygiéniste visé au paragraphe (1), elle peut ordonner, relativement à la personne qui a fait défaut de se conformer à l'ordre, l'une ou la totalité des mesures suivantes :

a) que la personne soit mise en détention, admise et détenue dans un établissement hospitalier dont le nom figure dans l'ordonnance;

b) que la personne soit examinée par un médecin pour s'assurer si la personne est ou non infectée par un agent d'une maladie à déclaration obligatoire du Groupe I; et

c) que la personne, si l'examen révèle qu'elle est infectée par un agent d'une maladie à déclaration obligatoire du Groupe I, soit traitée pour cette maladie.

36(3) Une demande faite en vertu du paragraphe (1) peut être faite *ex parte* et lorsque la demande est faite *ex parte*, la cour peut rendre une ordonnance provisoire en vertu du paragraphe (2).

36(4) Lorsqu'une ordonnance provisoire de détention est rendue en vertu du présent article, le médecin-hygiéniste doit demander à la cour qu'une ordonnance soit rendue à l'égard de la personne qui fait l'objet de l'ordonnance provisoire immédiatement après que la personne est détenue et la cour doit tenir une audience dans les soixante-douze heures après qu'une telle demande a été faite.

36(5) Une demande entendue en vertu du présent article doit être entendue en privé, mais si la personne qui fait l'objet de la demande le demande par voie d'avis déposé auprès de la cour avant le jour de l'audience, la cour peut tenir une audience en public.

36(6) Une ordonnance prévue par le présent article constitue un pouvoir suffisant pour que toute personne localise et appréhende la personne qui fait l'objet de l'ordonnance et la conduise à l'établissement hospitalier dont le nom figure dans l'ordonnance.

36(7) Une ordonnance prévue au présent article peut être adressée à tout agent de la paix qui doit faire tout ce qui est raisonnablement possible pour localiser, appré-

reasonably able to be done to locate, apprehend and deliver the person in accordance with the order.

36(8) A person who apprehends a person who is the subject of an order under this section shall promptly

- (a) inform the person of the reasons for the detention and of the person's right to retain and instruct counsel without delay, and
- (b) tell the person where the person is being taken.

36(9) An order for detention under this section is authority to detain the person who is the subject of the order in the hospital facility named in the order and to care for the person and, where ordered, to examine the person and treat the person for the Group I notifiable disease in accordance with generally accepted medical practice for a period of not more than three months from and including the day the order was issued.

2017, c.42, s.43

Designation of medical practitioner to have responsibility for detained person

37 The chief executive officer of a regional health authority, or a person designated by the chief executive officer, shall designate a medical practitioner to have responsibility for the person named in an order made under section 36 and who is delivered to a hospital facility operated by the regional health authority.

2002, c.1, s.19

Medical practitioner to report respecting detained person

38 The medical practitioner responsible for a person named in an order made under section 36 shall report in respect of the treatment and the condition of the person to the medical officer of health in the health region in which the hospital facility is located and in the manner, at the times and with the information specified by the medical officer of health.

Extension of period of detention

39 Where upon application of the medical officer of health for the health region in which the hospital facility is located, the court is satisfied

hender et conduire la personne conformément à l'ordonnance.

36(8) Toute personne qui appréhende une personne qui fait l'objet d'une ordonnance en vertu du présent article doit rapidement

- a) informer la personne des motifs de sa détention et de son droit de retenir les services d'un avocat et de conférer avec lui sans retard, et
- b) dire à la personne où elle est emmenée.

36(9) Une ordonnance de détention prévue au présent article constitue un pouvoir suffisant pour détenir la personne qui fait l'objet de l'ordre dans l'établissement hospitalier dont le nom figure dans l'ordre et pour soigner et, lorsque l'ordonnance le prévoit, examiner et traiter la personne pour la maladie à déclaration obligatoire du Groupe I conformément aux pratiques médicales généralement acceptées pendant une période maximale de trois mois à compter du jour où l'ordre a été pris.

2017, ch. 42, art. 43

Désignation d'un médecin pour être responsable d'une personne détenue

37 Le directeur général d'une régie régionale de la santé ou la personne qu'il désigne doit désigner un médecin pour prendre en charge la personne dont le nom figure dans l'ordonnance rendue en vertu de l'article 36 et qui est amenée à un établissement hospitalier exploité par la régie régionale de la santé.

2002, ch. 1, art. 19

Le médecin doit faire un rapport sur la personne détenue

38 Le médecin responsable de la personne nommée dans l'ordonnance prise en vertu de l'article 36 doit faire un rapport sur le traitement et l'état de la personne au médecin-hygiéniste de la région sanitaire où l'établissement hospitalier se trouve et de la manière, aux dates et avec les renseignements stipulés par le médecin-hygiéniste.

Prolongation du délai de détention

39 Lorsqu'à la demande du médecin-hygiéniste de la région sanitaire dans laquelle l'établissement hospitalier se trouve, la cour est convaincue

64.1(2) A medical officer of health may collect and use personal information or personal health information relating to an individual without the consent of the individual, if the collection and use is required to contain and prevent the spread of a notifiable disease or to mitigate risks associated with a health hazard.

64.1(3) If requested by a medical officer of health, any person, including a custodian or a public body, shall disclose to the medical officer of health personal information or personal health information relating to an individual without the consent of the individual if

- (a) the disclosure is required to contain and prevent the spread of a notifiable disease, or
- (b) the disclosure is required to mitigate risks associated with a health hazard.

64.1(4) If this section is inconsistent with or in conflict with a provision of the *Right to Information and Protection of Privacy Act*, this section prevails.

2017, c.42, s.64

Protection from liability for reports

2017, s.42, s.65

65 No action or other proceeding shall be instituted against a person who, in good faith, makes a report in respect of a health hazard, notifiable disease, contact, injury, risk factor or notifiable event in accordance with Part II or III.

2017, c.42, s.66

Release of information

66(1) Subject to section 64.1 and subsection (2), no person shall disclose any information that comes to the person's knowledge in the course of carrying out responsibilities under this Act or the regulations under this Act concerning a person who

cès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé. (personal health information)

64.1(2) Tout médecin-hygiéniste peut recueillir et utiliser des renseignements personnels ou des renseignements personnels sur la santé d'une personne physique sans son consentement, dans le cas où cette collecte et cette utilisation s'avèrent nécessaire soit en vue de limiter et de prévenir la propagation d'une maladie à déclaration obligatoire, soit en vue d'atténuer les risques associés à un danger pour la santé.

64.1(3) Sur demande d'un médecin-hygiéniste, toute personne, y compris un dépositaire ou un organisme public, est tenue de lui communiquer les renseignements personnels ou les renseignements personnels sur la santé d'une personne sans son consentement dans le cas où cette communication s'avère nécessaire à la réalisation de l'une ou l'autre des fins suivantes :

- a) limiter et prévenir la propagation d'une maladie à déclaration obligatoire;
- b) atténuer les risques associés à un danger pour la santé.

64.1(4) Le présent article l'emporte sur toute disposition incompatible de la *Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée*.

2017, ch. 42, art. 64

Protection contre toute responsabilité à l'égard de l'établissement des rapports

2017, ch. 42, art. 65

65 Il ne peut être engagé d'action ou autre instance contre quiconque qui, de bonne foi, établit conformément à la Partie II ou III un rapport concernant un danger pour la santé, une maladie à déclaration obligatoire, un contact, une blessure, un facteur de risque ou un événement à déclaration obligatoire.

2017, ch. 42, art. 66

Divulgence de renseignements

66(1) Sous réserve de l'article 64.1 et du paragraphe (2), nul ne peut divulguer des renseignements dont il prend connaissance au cours de l'exécution des responsabilités que lui confie la présente loi ou les règlements pris sous son régime relativement à une personne qui

- (a) has or may have a notifiable disease or is or may be infected with an agent of a notifiable disease,
- (b) is or is suspected of being a contact, or
- (c) is or may be affected by an injury or by a risk factor prescribed by the regulations or has suffered a notifiable event prescribed by the regulations.
- 66(2) A person may disclose information described in subsection (1) where the disclosure is
- (a) required for purposes relating to the administration or enforcement of this Act or the regulations,
- (b) required or permitted by law,
- (b.1) required under section 11.1 of the *Family Services Act*,
- (c) required to carry out a responsibility imposed or to exercise a power conferred under this Act or the regulations,
- (d) requested or approved by the person who is the subject of the information or by a parent of or a person who has the lawful custody, care or control of the person if the person is under the age of sixteen years,
- (e) ordered by the Minister for the purpose of protecting the health of the public,
- (f) made to a medical practitioner, nurse practitioner, midwife or nurse or in the course of consultation,
- (g) Repealed: 2017, c.29, s.8
- (h) in the case of information pertaining to a person under sixteen years of age, to a parent of or to a person who has the lawful custody, care or control of the person under sixteen years of age, or
- (i) made in circumstances prescribed in the regulations.
- 1999, c.32, s.10; 2002, c.23, s.10; 2011, c.26, s.4; 2017, c.29, s.8; 2017, c.42, s.67
- a) a ou peut avoir une maladie à déclaration obligatoire ou est ou peut être infectée par un agent d'une maladie à déclaration obligatoire,
- b) est ou est soupçonnée d'être un contact, ou
- c) est ou peut être affectée par une blessure ou un facteur de risque prescrit par règlement ou a subi un événement à déclaration obligatoire prescrit par règlement.
- 66(2) Une personne peut divulguer des renseignements décrits au paragraphe (1) lorsque la divulgation est
- a) nécessaire à des fins relatives à l'application ou à l'exécution de la présente loi ou des règlements,
- b) requise ou permise en droit,
- b.1) requise en vertu de l'article 11.1 de la *Loi sur les services à la famille*,
- c) nécessaire pour exécuter une responsabilité ou exercer un pouvoir confié par la présente loi ou les règlements,
- d) demandée ou approuvée par la personne sur laquelle porte le renseignement ou par un parent ou une personne qui a légalement la garde, la responsabilité ou le contrôle de la personne si la personne est âgée de moins de seize ans,
- e) ordonnée par le Ministre afin de protéger la santé du public,
- f) faite à un médecin, à une infirmière praticienne, à une sage-femme ou à une infirmière au cours d'une consultation,
- g) Abrogé : 2017, ch. 29, art. 8
- h) dans le cas de renseignements portant sur une personne âgée de moins de seize ans, faite à un parent ou à une personne qui a légalement la garde, la responsabilité ou le contrôle de la personne âgée de moins de seize ans, ou
- i) faite dans les circonstances prescrites par règlement.
- 1999, ch. 32, art. 10; 2002, ch. 23, art. 10; 2011, ch. 26, art. 4; 2017, ch. 29, art. 8; 2017, ch. 42, art. 67